Parlamentul European
2024-2029

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2025/0059(COD)

1.12.2025

AMENDAMENTELE 826 - 1205

Proiect de raport
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Instituirea unui sistem comun pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală în Uniune și abrogarea Directivei 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului, a Directivei 2001/40/CE a Consiliului și a Deciziei 2004/191/CE a Consiliului

Propunere de regulament
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Amendamentul 826
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex ***și la cererea statului membru de executare***, statul membru ***emitent acordă o compensație statului membru*** de executare ***al cărei cuantum nu depășește costurile reale suportate de statul membru de executare. Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare pentru a stabili criteriile adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se adoptă*** în conformitate cu ***procedura menționată la*** articolul ***49 alineatul (2)***.	9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex, statul membru de executare ***este despăgubit în mod adecvat din fondurile Uniunii,*** în conformitate cu articolul ***9a***.

Or. en

Amendamentul 827
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex și la cererea statului	9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex și la cererea statului

membru de executare, statul membru emitent acordă o compensație statului membru de executare al cărei cuantum nu depășește costurile reale suportate de statul membru de executare. Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare pentru a stabili criteriile adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

membru de executare, statul membru emitent acordă o compensație statului membru de executare al cărei cuantum nu depășește costurile reale suportate de statul membru de executare. ***În funcție de circumstanțele individuale și în conformitate cu dreptul intern, resortisantul țării terțe în cauză poate fi obligat să suporte o parte sau totalitatea costurilor legate de executarea deciziei de returnare.*** Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare pentru a stabili criteriile adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 828
Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex și la cererea statului membru de executare, statul membru emitent acordă o compensație statului membru de executare ***al cărei cuantum nu depășește costurile reale suportate de*** statul membru ***de executare***. Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare pentru a stabili criteriile adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se	9. Statul membru de executare poate solicita Frontex să sprijine executarea deciziei de returnare în conformitate cu capitolul II secțiunea 8 din Regulamentul (UE) 2019/1896. În cazul în care executarea deciziei de returnare nu este sprijinită de Frontex și la cererea statului membru de executare, statul membru emitent acordă o compensație statului membru de executare ***atunci când se stabilește că*** statul membru ***care a emis decizia de returnare a utilizat abuziv în mod sistematic sau deliberat mecanismul de returnare, ceea ce a dus la o sarcină financiară nejustificată și disproporționată asupra unui alt stat membru***. Comisia adoptă o decizie de punere în aplicare pentru a stabili criteriile

adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

adecvate pentru fixarea cuantumului și a modalităților practice de acordare a compensației. Respectivul act de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 49 alineatul (2).

Or. hr

Amendamentul 829
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	9a. La trei ani de la publicarea prevăzută la alineatul (3), Comisia examinează eficacitatea prezentului articol și, după caz, propune modificări specifice, pentru a asigura returnări efective.

Or. en

Amendamentul 830
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	9a. La șase ani de la publicarea prevăzută la alineatul (3), Comisia examinează eficacitatea prezentului articol și, după caz, propune modificări specifice, pentru a asigura returnări efective.

Or. en

Amendamentul 831
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Decizia Comisiei menționată la alineatul (2) se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această eliminare are scopul de a asigura coerența cu modificările aduse alineatului (2).

Amendamentul 832
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Decizia ***Comisiei*** menționată la alineatul (2) se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.	10. Decizia ***Consiliului*** menționată la alineatul (2) se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Or. en

Amendamentul 833
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 9a
	Mecanismul de compensare
	1. Costurile suportate de statele membre în legătură cu returnarea, îndepărtarea și

luarea în custodie publică a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală sunt compensate printr-un mecanism de finanțare specific al Uniunii.

2. Statele membre pot solicita compensarea:

(a) costurilor legate de returnarea sau îndepărtarea unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală, inclusiv, dar nu numai a costurilor de călătorie și de transport, a costurilor cu securitatea și a costurilor administrative;

(b) costurilor legate de luarea în custodie publică a unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală, inclusiv, dar nu numai a costurilor de cazare și a costurilor de bază ale vieții, a costurilor cu securitatea și supravegherea, a costurilor de asistență medicală, a costurilor cu personalul, a costurilor operaționale, a costurilor administrative și a costurilor juridice;

(c) costurilor legate de cazarea unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală, inclusiv, dar nu numai a costurilor de cazare și cu facilitățile, a costurilor cu personalul, a costurilor cu nevoile de bază, a costurilor cu asistența medicală și a costurilor cu securitatea;

(d) costurilor legate de punerea în aplicare a acordurilor cu țări terțe în conformitate cu articolul 17;

(e) oricăror alte costuri relevante și justificate în mod corespunzător, legate direct de punerea în aplicare a prezentului regulament.

3. Bugetul Uniunii alocat în acest scop asigură o finanțare suficientă și previzibilă pentru a sprijini un sistem eficient de returnare.

Or. en

Justificare

Actuala criză a migrației a apărut în primul rând din cauza incapacității UE de a gestiona eficient migrația. Prin urmare, este rezonabil ca UE să își asume o responsabilitate mai mare pentru consecințele cu care se confruntă statele membre. În acest scop, se propune înființarea unui fond de compensare, destinat să sprijine statele membre în acoperirea costurilor asociate migrației ilegale. Finanțarea unui astfel de fond nu ar trebui să constituie o justificare pentru Uniune pentru a-și majora bugetul general. Finanțarea acestui fond ar trebui să provină în primul rând din realocarea ajutorului UE către țările terțe care nu cooperează în materie de readmisie. Alte surse de finanțare adecvate ar include transferuri bugetare din priorități mai puțin importante ale Uniunii, cum ar fi fondurile pentru climă și fondurile verzi, administrație și comunicare.

Amendamentul 834
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 9a
	Garanții procedurale
	1. În cazul în care statul membru emitent acceptă notificarea de reprimire, statul membru de executare decide, în scris, să transfere resortisantul țării terțe în cauză către statul membru emitent.
	2. Decizia de transfer include informații privind termenele pentru efectuarea transferului și obligația de a respecta decizia. Aceasta se notifică resortisantului țării terțe. Notificarea acestor elemente poate fi furnizată într-un format standardizat și poate fi tradusă automat, cu condiția să fie într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 835

Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 9 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 9b
	Luarea în custodie publică în scopul transferului
	1. Statele membre pot lua în custodie publică un resortisant al unei țări terțe pentru a asigura procedura de transfer în conformitate cu prezentul capitol.
	2. Luarea în custodie publică în scopul transferului se efectuează pe o perioadă cât mai scurtă și nu mai lungă decât perioada necesară în mod rezonabil pentru îndeplinirea cu diligență a procedurilor administrative până la efectuarea transferului. Se aplică condițiile de luare în custodie publică prevăzute la articolele 34 și 35.

Or. en

Amendamentul 836
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 10	***eliminat***
Emiterea unei interdicții de intrare	
1. Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare atunci când:	
a. resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12;	

b. obligația de returnare nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul 13;

c. resortisantul țării terțe prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16.

2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente stabilesc dacă o decizie de returnare să fie însoțită sau nu de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.

3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.

6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat,

de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește 10 ani.

7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

8. Perioada interdicției de intrare începe la data la care resortisantul țării terțe a părăsit teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 837
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Deciziile de returnare ***sunt*** însoțite de o interdicție de intrare atunci când:	1. ***În conformitate cu principiul necesității și proporționalității,*** deciziile de returnare ***pot fi*** însoțite de o interdicție de intrare atunci când:

Or. en

Amendamentul 838
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare atunci când:	1. Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare ***cu o durată minimă de 10 ani*** atunci când:

Or. en

Amendamentul 839
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Deciziile de returnare ***sunt*** însoțite de o interdicție de intrare atunci când:	1. Deciziile de returnare ***pot fi*** însoțite de o interdicție de intrare ***numai*** atunci când:

Or. en

Amendamentul 840
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare ***atunci când:***	1. Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare**.**

Or. en

Justificare

Interdicțiile de intrare ar trebui să acționeze atât ca un factor de descurajare a migrației ilegale, cât și ca o sancțiune adecvată pentru resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală. Prin urmare, acestea trebuie aplicate tuturor deciziilor de returnare.

Amendamentul 841
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 842
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Având în vedere că prin prezentul proiect de regulament se intensifică utilizarea returnărilor forțate, asocierea unei returnări forțate cu o interdicție automată de intrare este nedreaptă și disproporționată.

Amendamentul 843
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării ***în conformitate cu articolul 12***;	a. resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării;

Or. en

Amendamentul 844
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. obligația de returnare nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul 13;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Întrucât obligația de returnare în țara de origine nu depinde întotdeauna exclusiv de persoana returnată, ar fi nedrept și disproporționat să se impună o interdicție de intrare celor care nu se pot întoarce deoarece țara lor de origine nu îi acceptă.

Amendamentul 845
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. obligația de returnare nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul 13;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 846
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. obligația de returnare nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul 13;	b. obligația de returnare nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul 13***, în cazul în care acest lucru se află în controlul resortisantului țării terțe***;

Or. en

Amendamentul 847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. obligația de ***returnare*** nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul ***13***;	b. obligația de ***a părăsi teritoriul statelor membre*** nu a fost respectată în termenele stabilite în conformitate cu articolul ***7 alineatele (1a)-(1c)***;

Or. en

Amendamentul 848
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. există alte motive indicate în dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 849
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. resortisantul țării terțe prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 850
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. resortisantul țării terțe ***prezintă un risc*** pentru securitate în conformitate cu ***articolul 16***.	c. resortisantul țării terțe ***reprezintă o amenințare reală și actuală*** pentru ***securitatea internă. Evaluarea amenințării la adresa securității nu se poate baza exclusiv pe existența unui „marcaj de*** securitate***” în baza de date Eurodac,*** în conformitate cu ***Regulamentul (UE) 2024/1358***.

Or. en

Amendamentul 851
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. resortisantul țării terțe ***prezintă un risc pentru securitate*** în conformitate cu articolul 16.	c. resortisantul țării terțe ***reprezintă o amenințare pentru ordinea publică, securitatea internă sau relațiile internaționale,*** în conformitate cu articolul 16.

Or. en

Justificare

A se vedea formularea de la articolul 6 alineatul (2) litera (e) din Codul Frontierelor Schengen – privind motivele de refuz al intrării resortisanților țărilor terțe.

Amendamentul 852
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. resortisantul țării terțe a fost condamnat pentru orice infracțiune pedepsită cu închisoarea.

Or. en

Amendamentul 853
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. resortisantul țării terțe nu respectă obligațiile prevăzute la articolul 21.

Or. en

Amendamentul 854
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	ca. există alte motive indicate în dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 855
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Deciziile de returnare sunt însoțite de o interdicție de intrare pe viață în cazurile în care resortisantul țării terțe prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16.

Or. en

Amendamentul 856
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente stabilesc dacă o decizie*** de returnare ***să fie însoțită sau*** nu de o interdicție de intrare***, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe***.	2. ***În cazurile în care sunt implicați minori, deciziile*** de returnare nu ***sunt însoțite*** de o interdicție de intrare.

Or. en

Amendamentul 857
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), ***autoritățile competente stabilesc dacă o decizie*** de returnare ***să fie*** însoțită ***sau nu*** de o interdicție de intrare***, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe***.	2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), ***decizia*** de returnare ***este*** însoțită de o interdicție de intrare ***cu o durată minimă de 5 ani***.

Or. en

Amendamentul 858
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1),*** autoritățile competente stabilesc ***dacă o decizie de returnare să fie însoțită sau nu de o interdicție*** de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.	2. Autoritățile competente stabilesc ***durata specifică a interdicției*** de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 859
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În alte cazuri decât cele enumerate*** la alineatul (1), autoritățile competente	2. ***În afara cazului menționat*** la alineatul (1), autoritățile competente ***pot***

stabilesc dacă o decizie de returnare să fie însoțită ***sau nu*** de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele ***relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe***.	***decide ca*** o decizie de returnare să fie însoțită de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele ***individuale ale cazului și ale persoanei returnate, inclusiv de faptul dacă aceasta a obstrucționat în mod deliberat procesul de returnare***.

Or. en

Justificare

Dacă o persoană returnată obstrucționează în mod deliberat procesul de returnare, este necesar să se țină seama de acest factor la luarea deciziei de a impune o interdicție de intrare. Nivelul de cooperare este mult prea vag.

Amendamentul 860
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente stabilesc dacă o decizie de returnare să fie ***însoțită*** sau nu de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.	2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente stabilesc dacă o decizie de returnare ***sau un ordin de îndepărtare*** să fie ***însoțit(ă)*** sau nu de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 861
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente	2. În alte cazuri decât cele enumerate la alineatul (1), autoritățile competente ***pot***

stabilesc dacă o decizie de returnare să fie însoțită ***sau nu*** de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.	***stabili*** dacă o decizie de returnare ***sau o decizie prin care se dispune îndepărtarea*** să fie însoțită de o interdicție de intrare, ținând seama de circumstanțele relevante, în special de nivelul de cooperare al resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 862
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. ***În acest scop, autoritățile competente pot utiliza, după caz, șabloane de traducere standardizate sau instrumente de traducere asistată de calculator.***

Or. en

Amendamentul 863
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau ***ca parte a deciziei prin care se dispune îndepărtarea ori*** separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-

despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.
Informațiile privind efectele unei interdicții de intrare pot fi comunicate într-o fișă informativă generală.

Or. en

Amendamentul 864
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe***. Notificarea poate fi furnizată într-un format standardizat și poate fi tradusă automat, cu condiția să fie*** într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 865
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ***ca parte a deciziei de returnare sau separat,*** în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau	3. Interdicția de intrare se emite în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se presupune că o înțelege.

despre care se ***poate*** presupune ***în mod rezonabil*** că o înțelege.

Or. en

Justificare

Este important să se precizeze clar când poate fi emisă o interdicție de intrare. Această decizie ar trebui să fie emisă în scris, într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege; a se vedea articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul privind procedura de azil (APR).

Amendamentul 866
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege.

Or. en

Amendamentul 867
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege ***sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege***.	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare sau separat, în scris. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege.

Or. en

Amendamentul 868
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare ***sau separat, în scris***. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.	3. Interdicția de intrare se emite ca parte a deciziei de returnare. Interdicția de intrare este notificată resortisantului țării terțe într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

Or. en

Amendamentul 869
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Această dispoziție nu este justificată. Interdicțiile de intrare ar trebui să fie însoțite de o decizie scrisă de returnare și nu ar trebui să existe într-un vid juridic. Părăsirea voluntară a teritoriului ar trebui să fie întotdeauna prioritară, dar nu cu impunerea unei interdicții de intrare în cazul în care nu există o decizie de returnare. De asemenea, nu este clar dacă temeiul juridic acoperă interdicțiile de intrare care nu sunt legate de repatriere sau îndepărtare.

Amendamentul 870
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 871
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399***, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză***.	4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399.

Or. en

Amendamentul 872
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399***, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare*** și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 873
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399***, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul proporționalității și cu dreptul la apărare*** și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399 și evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 874
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399***, atunci când acest lucru este justificat de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și în conformitate cu principiul***	4. Autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o decizie de returnare unui resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală pe teritoriul statelor membre și a cărui ședere ilegală este depistată în legătură cu verificări la frontieră efectuate la ieșire în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (UE) 2016/399***. În aceste cazuri, interdicția de intrare poate fi impusă și notificată după ce resortisantul țării terțe a părăsit teritoriul statelor***

proporționalității și cu dreptul la apărare ***și*** evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.	***membre,*** evitând, pe cât posibil, amânarea plecării resortisantului țării terțe în cauză.

Or. en

Amendamentul 875
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe care se află în situație de ședere ilegală părăsește teritoriul statelor membre înainte de emiterea unei decizii de returnare, autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o astfel de decizie de returnare.

Or. en

Amendamentul 876
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4b. Ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, statele membre pot impune o interdicție de intrare după ce resortisantul țării terțe a părăsit teritoriul.

Or. en

Amendamentul 877

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 4 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4b. În cazul în care motivele pentru emiterea unei interdicții de intrare au apărut după emiterea unei decizii de returnare, autoritățile competente pot impune o interdicție de intrare fără a emite o nouă decizie de returnare.

Or. en

Amendamentul 878
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 879
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 880
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.	5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare***, dacă resortisantul țării terțe este victimă a traficului de persoane*** sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.

Or. en

Amendamentul 881
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare ***în cazuri individuale din motive umanitare sau*** dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile	5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.

competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.

Or. fr

Amendamentul 882
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente ***se pot abține să emită*** o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă resortisantul țării terțe ***cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un*** program de returnare și reintegrare.	5. Autoritățile competente ***nu emit*** o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare***, în cazurile care implică minori*** sau dacă resortisantul țării terțe ***participă la un*** program de returnare și reintegrare.

Or. en

Amendamentul 883
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente se pot abține să emită o interdicție de intrare în cazuri ***individuale*** din motive umanitare ***sau dacă resortisantul țării terțe cooperează în mod corespunzător cu autoritățile competente, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare***.	5. Autoritățile competente se pot abține***, în conformitate cu dreptul intern,*** să emită o interdicție de intrare ***sau pot emite o interdicție de intrare cu o durată minimă mai scurtă*** în cazuri ***excepționale și în circumstanțe justificate în mod corespunzător, în special*** din motive umanitare.

Or. en

Amendamentul 884
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Autoritățile competente ***se*** pot ***abține*** să emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă ***resortisantul țării terțe*** cooperează în mod corespunzător cu autoritățile ***competente***, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.	5. Autoritățile competente pot ***decide*** să ***nu*** emită o interdicție de intrare în cazuri individuale din motive umanitare sau dacă ***persoana returnată*** cooperează în mod corespunzător cu autoritățile ***responsabile de returnare***, inclusiv prin înscrierea într-un program de returnare și reintegrare.

Or. en

Amendamentul 885
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Statele membre pot prevedea în dreptul lor intern posibilitatea de a reduce durata unei interdicții de intrare cu maximum jumătate din durata inițială a acesteia, în cazul în care resortisantul țării terțe s-a conformat în mod voluntar și integral deciziei de returnare în termenul de plecare specificat în aceasta.

Or. en

Amendamentul 886
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament

Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește 10 ani.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 887
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește ***10*** ani.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește ***zece*** ani. ***În acest sens, autoritățile competente pot lua în considerare natura și gravitatea comportamentului care a condus la șederea ilegală sau la măsurile de executare anterioare, inclusiv cazurile în care resortisantul țării terțe a părăsit voluntar teritoriul după o ședere ilegală mai mare de 180 de zile, dar mai mică de un an, pentru care poate fi adecvată o interdicție de intrare de până la trei ani. Fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (3) litera (a), o interdicție de intrare poate fi emisă, pe baza unei evaluări individuale și a unor motive justificate în mod corespunzător, pentru o perioadă maximă de 20 de ani, în cazul în care această durată este necesară pentru a împiedica reintrarea pe teritoriul statelor membre. În cazurile care implică un comportament care constituie o amenințare gravă, demonstrabilă și continuă la adresa siguranței publice sau a securității naționale, autoritățile competente pot, pe baza unei evaluări***

proporționale a riscului prezentat, să impună o interdicție de intrare pe o perioadă de până la douăzeci de ani sau, în circumstanțe excepționale și justificate în mod corespunzător legate de gravitatea și persistența amenințării respective, o interdicție de intrare pe o perioadă nedeterminată.

Or. en

Amendamentul 888
Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește 10 ani.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește 10 ani. ***Fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (3) litera (a), se poate emite o interdicție de intrare pentru o perioadă maximă de 20 de ani, ținând seama de toate circumstanțele relevante și, în special, de motivele justificate în mod corespunzător ale autorităților competente pentru care este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.***

Or. en

Justificare

Acest amendament vizează să garanteze că statele membre au posibilitatea de a emite o interdicție de intrare pe durată nedeterminată în cazurile în care un resortisant al unei țări terțe reprezintă o amenințare gravă și persistentă la adresa securității. Deși articolul 10 alineatul (6) și articolul 16 alineatul (3) limitează durata maximă a unei interdicții de intrare, anumite cazuri care implică persoane cu risc ridicat necesită un răspuns preventiv mai ferm și pe termen lung. Permisiunea de a impune o interdicție de intrare fără o dată de expirare fixă – în cazurile în care acest lucru este justificat și proporțional – oferă statelor membre flexibilitatea necesară pentru a trata situațiile în care riscul pentru securitate nu este susceptibil să se diminueze într-un interval de timp previzibil. Posibilitatea de a impune o

interdicție de intrare pe durată nedeterminată rămâne strict condiționată de o evaluare individualizată, de respectarea drepturilor fundamentale și a garanțiilor și de o revizuire periodică în temeiul dreptului intern, pentru a se garanta că măsura nu persistă mai mult decât amenințarea care stă la baza acesteia. Această abordare consolidează protecția securității interne, menținând în același timp respectarea deplină a principiilor necesității și proporționalității.

Amendamentul 889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ***ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și*** nu depășește ***10*** ani.	6. ***Fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (3) litera (a),*** durata interdicției de intrare se stabilește ***pentru o perioadă care*** nu depășește ***40 de*** ani. ***Statele membre sunt încurajate să transpună în dreptul intern interdicții minime de intrare care să corespundă amenințării reprezentate de anumite persoane, în special:***

Or. en

Amendamentul 890
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ***ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește*** 10 ani.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ***pentru o perioadă de*** 10 ani. ***În cazuri justificate, ținând seama de securitatea statului membru, se poate impune o interdicție de intrare pentru o perioadă mai lungă, astfel cum se prevede în legislația națională.***

Or. en

Amendamentul 891
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Durata interdicției*** de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz ***și nu depășește 10*** ani.	6. ***Interdicția*** de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz***, pentru o perioadă de cel puțin 7*** ani ***și cel mult pe viață***.

Or. en

Amendamentul 892
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz ***și*** nu depășește ***10*** ani.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz ***până la o durată inițială care*** nu depășește ***5*** ani.

Or. en

Justificare

Durata maximă prevăzută la alineatul (6) este o durată maximă inițială. O durată de 10 ani este în mod evident disproporționată.

Amendamentul 893
Nadine Morano

Propunere de regulament

Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și ***nu depășește 10 ani***.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și ***poate fi pronunțată pe viață***.

Or. fr

Amendamentul 894
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Durata interdicției*** de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz ***și nu depășește 10*** ani.	6. ***Interdicția*** de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz***, pentru o perioadă minimă de 20 de*** ani.

Or. en

Amendamentul 895
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește ***10*** ani.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu depășește ***5*** ani.

Or. en

Amendamentul 896

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz ***și nu depășește 10 ani***.	6. Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz.

Or. en

Amendamentul 897
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6 – paragraful 1 (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) în cazul în care resortisantul țării terțe nu și-a îndeplinit obligația de returnare în termenele stabilite în temeiul articolului 12, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă minimă de cinci ani;
	(b) în cazul în care resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în temeiul articolului 13, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă minimă de 20 de ani;
	(c) în cazul în care resortisantul țării terțe prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă minimă de 40 de ani;
	(d) în cazul în care resortisantul țării terțe intră sub incidența Directivei (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului sau a comis crime de război, astfel cum sunt definite la articolul 8 din Statutul de la Roma al

Curții Penale Internaționale din 17 iulie 1998, statele membre pot stabili o interdicție de intrare pentru o perioadă minimă 80 de ani;

(e) literele (a)-(d) nu împiedică statele membre să emită o interdicție de intrare pe termen nelimitat în orice categorie, pentru a proteja ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.

Or. en

Amendamentul 898
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	6a. Fără a aduce atingere alineatului (2), resortisanților țărilor terțe care prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16 li se aplică o interdicție de intrare pe viață.

Or. en

Amendamentul 899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de	***eliminat***

orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 900
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.	7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani***, până la cel mult 15 ani în total***. O astfel de prelungire***, stabilită printr-o decizie scrisă care poate face obiectul controlului jurisdicțional,*** se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre. ***O astfel de prelungire se notifică resortisantului țării terțe în conformitate cu alineatul (2).***

Or. en

Justificare

Întrucât interdicția inițială de intrare va fi corelată cu o decizie de returnare, dreptul la o cale de atac efectivă poate fi exercitat împotriva deciziei de returnare. În cazul în care interdicția de intrare este prelungită, corelarea cu decizia de returnare este întreruptă și este necesară o nouă decizie scrisă.

Amendamentul 901
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare ***în temeiul alineatului (6)*** poate fi prelungită ***pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice*** în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.	7. Durata interdicției de intrare poate fi prelungită ***pentru a împiedica*** în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 902
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită ***pe perioade succesive*** de maximum ***5*** ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.	7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită ***cu o perioadă*** de maximum ***cinci*** ani ***în cazul în care resortisantul țării terțe reprezintă o amenințare gravă, reală și actuală la adresa securității interne***. O astfel de prelungire ***și durata sa*** se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 903
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul ***alineatului (6)*** poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.	7. Durata interdicției de intrare în temeiul ***alineatelor (1) și (2)*** poate fi prelungită pe perioade succesive de maximum 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 904
Milan Uhrík

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de ***maximum*** 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare	7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită pe perioade succesive de ***minimum*** 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile competente care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare

intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.	intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 905
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită ***pe*** perioade succesive de ***maximum*** 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile ***competente*** care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.	7. Durata interdicției de intrare în temeiul alineatului (6) poate fi prelungită ***prin*** perioade succesive de 5 ani. O astfel de prelungire se bazează pe o evaluare individuală, ținând seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante și, în special, de orice motive justificate în mod corespunzător de autoritățile ***naționale*** care explică de ce este necesar să se împiedice în continuare intrarea resortisantului țării terțe pe teritoriul statelor membre.

Or. fr

Amendamentul 906
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. Statele membre pot impune o interdicție permanentă de intrare persoanelor care intră sub incidența articolului 16 alineatul (1), în cazul în care acest lucru este justificat și proporțional, având în vedere riscul pe care îl prezintă resortisantul țării terțe respective pentru securitate.

Or. en

Amendamentul 907
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Perioada interdicției de intrare începe la data la care resortisantul țării terțe ***a părăsit*** teritoriul statelor membre.	8. Perioada interdicției de intrare începe la data la care resortisantul țării terțe ***părăsește*** teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 908
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Perioada interdicției de intrare începe la data la care ***resortisantul țării terțe*** a părăsit teritoriul statelor membre.	8. Perioada interdicției de intrare începe la data la care ***persoana returnată*** a părăsit teritoriul statelor membre.

Or. en

Amendamentul 909
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 11

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 11	***eliminat***
Retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare	

1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau suspendată ori durata acesteia poate fi redusă în cazul în care resortisantul unei țări terțe:

a. demonstrează că a efectuat o returnare voluntară, în conformitate cu o decizie de returnare;

b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare sau al unui ordin de îndepărtare în trecut;

c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.

2. O interdicție de intrare poate fi, de asemenea, retrasă, suspendată sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.

3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.

Or. en

Justificare

Acest aspect este abordat acum în articolul 10.

Amendamentul 910
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Retragerea***, suspendarea*** sau reducerea duratei unei interdicții de intrare	Retragerea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare

Or. en

Amendamentul 911
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. O interdicție de intrare poate ***fi retrasă sau suspendată ori*** durata ***acesteia poate fi redusă în cazul în care resortisantul*** unei țări terțe***:***	1. ***Un stat membru poate retrage sau suspenda*** o interdicție de intrare ***ori îi*** poate ***reduce*** durata ***în orice moment, pe baza unei evaluări individuale a situației resortisantului*** unei țări terțe***. Această evaluare ar trebui să ia în considerare următoarele aspecte:***

Or. en

Amendamentul 912
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau ***suspendată ori*** durata acesteia poate fi redusă ***în cazul*** în care resortisantul unei țări terțe***:***	1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau durata acesteia poate fi redusă ***de către statul membru emitent numai în cazurile*** în care resortisantul unei țări terțe ***demonstrează că s-a întors voluntar, în conformitate cu o decizie de returnare.***

Or. en

Amendamentul 913
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau suspendată ori durata acesteia poate fi redusă în cazul în care resortisantul unei țări terțe*:*	1. O interdicție de intrare poate fi retrasă sau suspendată ori durata acesteia poate fi redusă ***de către statul membru emitent*** în cazul în care resortisantul unei țări terțe ***demonstrează că s-a întors voluntar, în conformitate cu o decizie de returnare.***

Or. en

Amendamentul 914
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. O interdicție de intrare ***poate fi retrasă sau suspendată ori durata acesteia poate fi redusă*** în cazul în care resortisantul unei țări terțe*:*	1. O interdicție de intrare ***emisă în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) litera (a) sau (b) se retrage*** în cazul în care resortisantul unei țări terțe ***demonstrează că s-a întors voluntar, în conformitate cu o decizie de returnare.***

Or. en

Amendamentul 915
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. demonstrează că a efectuat o returnare voluntară, în conformitate cu o decizie de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 916

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. demonstrează că a efectuat o returnare voluntară, în conformitate cu o decizie de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 917
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. demonstrează că a efectuat o returnare voluntară, în conformitate cu o decizie de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 918
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. ***demonstrează că a efectuat o returnare voluntară,*** în conformitate cu o decizie de returnare;	a. ***a acceptat obligația de a părăsi teritoriul și a plecat*** în conformitate cu o decizie de returnare;

Or. en

Justificare

Returnare acceptată, mai degrabă decât returnare voluntară. Decizia de a părăsi teritoriul nu este voluntară, ci reprezintă respectarea unei obligații.

Amendamentul 919
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare sau al unui ordin de îndepărtare în trecut;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 920
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare sau al unui ordin de îndepărtare în trecut;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 921
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare sau al unui ordin de îndepărtare în trecut;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 922
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare sau al unui ordin de îndepărtare în trecut;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 923
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare ***sau al unui ordin de îndepărtare*** în trecut;	b. nu a făcut deja obiectul unei decizii de returnare în trecut;

Or. en

Justificare

Ordinul de îndepărtare este o prelungire a deciziei de returnare. Menționarea ambelor acte în această dispoziție este derutantă, ca și cum o persoană returnată ar putea avea un ordin de îndepărtare fără o decizie de returnare.

Amendamentul 924

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. suportă plata costurilor de returnare;

Or. en

Amendamentul 925
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 926
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 927

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 928
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 929
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. nu a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce o interdicție de intrare era încă în vigoare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 930

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. ***nu*** a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce ***o interdicție de intrare*** era încă în vigoare.	c. a intrat pe teritoriul unui stat membru în timp ce era încă în vigoare ***o interdicție de intrare de care avea cunoștință***.

Or. en

Justificare

Dacă persoana nu a avut cunoştinţă de existenţa unei interdicţii de intrare, acest lucru nu poate fi invocat împotriva ei.

Amendamentul 931
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. invocă motive umanitare, de compasiune sau alte motive care justifică retragerea, suspendarea sau reducerea duratei interdicției de intrare.

Or. en

Justificare

Ar trebui luate în considerare toate elementele care ar putea avea un impact asupra deciziei de a retrage sau de a suspenda o interdicție de intrare ori de a-i reduce durata, pentru ca autoritățile statelor membre să poată lua decizii proporționale în ceea ce privește interdicțiile de intrare.

Amendamentul 932
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare poate fi, de asemenea, retrasă, suspendată sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 933
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare poate fi, de asemenea, retrasă, suspendată sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 934
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare ***poate fi, de asemenea,*** retrasă***,*** suspendată ***sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive***	2. ***În cazul în care*** o interdicție de intrare ***este*** retrasă ***sau*** suspendată***, în conformitate cu alineatul (1), statul membru respectiv se asigură că alerta***

umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.	***asociată din Sistemul de Informații Schengen este ștearsă imediat, în temeiul articolului 40 din Regulamentul (UE) 2018/1861***.

Or. en

Justificare

Având în vedere prevalența crescută a interdicțiilor de intrare, este esențial să se asigure că alertele SIS privind interdicțiile de intrare sunt eliminate imediat ce o interdicție de intrare este suspendată sau retrasă.

Amendamentul 935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare ***poate fi, de asemenea, retrasă, suspendată sau*** durata ***acesteia poate fi redusă*** în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.	2. ***Autoritatea competentă, în exercitarea puterii sale de apreciere, poate să retragă sau să suspende*** o interdicție de intrare ***ori să reducă*** durata ***unei interdicții de intrare*** în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.

Or. en

Amendamentul 936
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare ***poate fi***, de asemenea, retrasă, suspendată sau durata acesteia ***poate fi*** redusă în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.	2. O interdicție de intrare ***este***, de asemenea, retrasă, suspendată sau durata acesteia ***este*** redusă***, dacă este necesar,*** în cazuri individuale justificate, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante.

Or. en

Amendamentul 937
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare poate fi***, de asemenea,*** retrasă, suspendată sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate***, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante***.	2. O interdicție de intrare***, la cererea motivată a resortisantului țării terțe,*** poate fi retrasă, suspendată sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate.

Or. en

Amendamentul 938
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. O interdicție de intrare poate fi, de asemenea, retrasă***, suspendată*** sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale justificate***, inclusiv din motive umanitare, ținând seama de toate circumstanțele relevante***.	2. O interdicție de intrare poate fi, de asemenea, retrasă sau durata acesteia poate fi redusă în cazuri individuale ***excepționale și*** justificate ***în mod corespunzător, mai puțin în cazul resortisanților țărilor terțe menționați la alineatul (2a)***.

Or. en

Amendamentul 939
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2a. O interdicție de intrare nu este retrasă sau durata acesteia nu este redusă în cazul în care resortisantul unei țări terțe:

a. a făcut obiectul unei interdicții de intrare pe viață, emisă în conformitate cu articolul 10 alineatul (6);

b. reprezintă sau se consideră că ar putea reprezenta în mod rezonabil o amenințare la adresa securității naționale sau a siguranței publice;

Or. en

Amendamentul 940
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența articolului 16 alineatul (1) nu beneficiază de retragerea, suspendarea sau reducerea duratei interdicției de intrare.

Or. en

Amendamentul 941
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 942
Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.	3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare. ***Un resortisant al unei țări terțe căruia i s-a emis o interdicție de intrare cu o durată mai mare de 10 ani în temeiul articolului 10 alineatul (6) sau al articolului 16 alineatul (3) litera (a) poate, la cinci ani de la plecarea sa din statele membre, să solicite statului membru emitent să revizuiască dacă interdicția de intrare ar trebui retrasă, suspendată sau redusă, ținând seama de toate circumstanțele relevante, inclusiv, după caz, dacă persoana respectivă continuă să reprezinte un risc pentru securitate în temeiul articolului 16 și dacă măsura rămâne necesară pentru a împiedica intrarea pe teritoriul statelor membre. Orice astfel de cerere este bine motivată.***

Or. en

Justificare

Acest amendament vizează să garanteze că statele membre au posibilitatea de a emite o interdicție de intrare pe durată nedeterminată în cazurile în care un resortisant al unei țări terțe reprezintă o amenințare gravă și persistentă la adresa securității. Deși articolul 10 alineatul (6) și articolul 16 alineatul (3) limitează durata maximă a unei interdicții de intrare, anumite cazuri care implică persoane cu risc ridicat necesită un răspuns preventiv mai ferm și pe termen lung. Permisiunea de a impune o interdicție de intrare fără o dată de expirare fixă – în cazurile în care acest lucru este justificat și proporțional – oferă statelor membre flexibilitatea necesară pentru a trata situațiile în care riscul pentru securitate nu este susceptibil să se diminueze într-un interval de timp previzibil. Posibilitatea de a impune o interdicție de intrare pe durată nedeterminată rămâne strict condiționată de o evaluare individualizată, de respectarea drepturilor fundamentale și a garanțiilor și de o revizuire periodică în temeiul dreptului intern, pentru a se asigura că măsura nu persistă mai mult

decât amenințarea care stă la baza acesteia. Această abordare consolidează protecția securității interne, menținând în același timp respectarea deplină a principiilor necesității și proporționalității.

Amendamentul 943
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Resortisantului*** țării terțe ***i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea*** duratei unei interdicții de intrare.	3. ***Resortisantul*** țării terțe ***poate depune o cerere motivată de retragere, suspendare sau reducere a*** duratei unei interdicții de intrare***, cu condiția ca acesta să fi respectat decizia de returnare, fără a aduce atingere alineatului (4), și să i se fi emis o interdicție de intrare care depășește 10 ani în conformitate cu articolul 10 alineatul (6) sau articolul 16 alineatul (3) litera (a)***. ***Decizia ține seama în mod corespunzător de toate circumstanțele relevante, inclusiv, după caz, de faptul dacă resortisantul țării terțe reprezenta un risc pentru securitate în temeiul articolului 16 și dacă interdicția de intrare rămâne necesară pentru a împiedica în continuare resortisantul țării terțe să intre pe teritoriul statelor membre.***

Or. en

Amendamentul 944
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Resortisantului*** țării terțe ***i se oferă posibilitatea de a solicita*** retragerea***, suspendarea*** sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.	3. ***Resortisantul*** țării terțe ***poate depune o cerere motivată în scris, în limba statului membru emitent, pentru*** retragerea sau reducerea duratei unei

	interdicții de intrare. ***Resortisanții țărilor terțe pot avea dreptul, o singură dată, să solicite retragerea unei interdicții de intrare sau reducerea duratei acesteia. Cererile ulterioare cu același scop nu sunt admisibile.***

Or. en

Amendamentul 945
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.	3. Resortisantului țării terțe i se oferă posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare***, inclusiv după părăsirea teritoriului statului membru emitent***.

Or. en

Amendamentul 946
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Resortisantului țării terțe ***i se oferă*** posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.	3. Resortisantului țării terțe ***poate să i se ofere*** posibilitatea de a solicita retragerea, suspendarea sau reducerea duratei unei interdicții de intrare.

Or. fr

Amendamentul 947

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Statele membre pot condiționa retragerea unei interdicții de intrare de:
	i) rambursarea costurilor de îndepărtare a resortisantului țării terțe;
	ii) obligativitatea de a solicita o viză, în special în cazurile în care țara terță a beneficiat anterior de acces fără viză, care se acordă cu condiția plății în avans a unei cauțiuni pentru viză care este cel puțin echivalentă cu costul anterior al îndepărtării resortisantului țării terțe. Condițiile de plată, reținerea, pierderea și rambursarea cauțiunii se stabilesc în conformitate cu dreptul intern. Orice încălcare ulterioară a normelor naționale sau a normelor în materie de imigrație, inclusiv intrarea ilegală, depășirea termenului de ședere sau comportamentul infracțional, duce la pierderea automată a cauțiunii.

Or. en

Amendamentul 948
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Procedura de retragere, suspendare sau reducere a duratei unei interdicții de intrare este prevăzută în dreptul intern și include o procedură accesibilă pentru resortisanții țărilor terțe care au părăsit deja teritoriul UE. Această procedură este comunicată resortisantului

țării terțe în scris, într-un limbaj simplu și accesibil și într-o limbă pe care resortisantul țării terțe o înțelege, inclusiv prin traducere și interpretare scrisă sau orală, după caz.

Or. en

Amendamentul 949
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Statele membre stabilesc în dreptul intern procedura de retragere, suspendare sau reducere a duratei unei interdicții de intrare. Procedura este deschisă resortisanților țărilor terțe care au părăsit deja teritoriul Uniunii.

Or. en

Justificare

Pentru a permite resortisanților țărilor terțe să înțeleagă normele privind interdicțiile de intrare și reducerea duratei, suspendarea sau retragerea acestor interdicții, este necesar să existe o procedură la nivel național.

Amendamentul 950
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Procedura de retragere, suspendare sau reducere a duratei unei interdicții de intrare este prevăzută în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 951
Estrella Galán

Propunere de regulament
Capitolul II – secțiunea 4 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4 ***Executarea returnării***	4 ***Returnarea voluntară și monitorizarea drepturilor fundamentale***

Or. en

Amendamentul 952
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 12	***eliminat***
Îndepărtarea	
1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare este îndepărtat de pe teritoriu atunci când:	
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	
b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	
c. resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;	
d. resortisantul țării terțe nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13.	
2. Autoritățile competente din statele membre pot emite, în scris, o decizie	

administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea.

3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.

4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului[26].

6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

---

[26] Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Amendamentul 953
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 12	***eliminat***
Îndepărtarea	
1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare este îndepărtat de pe teritoriu atunci când:	
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	
b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	
c. resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;	
d. resortisantul țării terțe nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13.	
2. Autoritățile competente din statele membre pot emite, în scris, o decizie administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea.	
3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot	

baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.

4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului[26].

6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

---

[26] Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de

expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Amendamentul 954
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 12

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 12	***eliminat***
Îndepărtarea	
1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare este îndepărtat de pe teritoriu atunci când:	
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	
b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	
c. resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;	
d. resortisantul țării terțe nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13.	
2. Autoritățile competente din statele membre pot emite, în scris, o decizie administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea.	
3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările	

circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.

4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului[26].

6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

---

[26] Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Justificare

Reintrodus ca articolul 13a.

Amendamentul 955
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul -1 (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	-1. Prezentul articol se aplică în cazul în care un resortisant al unei țări terțe nu a respectat obligația de returnare în termenul pentru părăsirea voluntară a teritoriului, stabilit prin decizia de returnare în temeiul articolului 7, sau în cazul în care decizia respectivă impune obligația de returnare imediată.

Or. en

Justificare

Pentru a asigura securitatea juridică și a reduce sarcinile administrative, propunem următoarea structură:

- conformitate: o persoană care respectă obligația de a părăsi teritoriul îndeplinește condițiile deciziei de returnare (articolul 7);

- neconformitate: o persoană care nu părăsește teritoriul devine, doar prin acest fapt, pasibilă de îndepărtare (articolul 12). Acest statut permite aplicarea directă a măsurii luării în custodie publică sau a unei măsuri alternative.

- principiul care primează: fără a aduce atingere aplicării unor astfel de măsuri, persoana nu este împiedicată să respecte decizia de returnare în orice moment.

Amendamentul 956
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare este îndepărtat de pe teritoriu atunci când:	***eliminat***
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	
b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	
c. resortisantul țării terțe intră sub incidența articolului 16;	
d. resortisantul țării terțe nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13.	

Or. en

Amendamentul 957
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 958
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;	a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile***, în conformitate cu obligațiile prevăzute la articolul 21,*** pe parcursul procesului de returnare;

Or. en

Amendamentul 959
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe ***refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare***;	a. resortisantul țării terțe ***nu și-a îndeplinit obligația de a părăsi teritoriul în conformitate cu articolul 7***;

Or. en

Amendamentul 960
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile ***pe parcursul procesului de returnare***;	a. resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile;

Or. en

Amendamentul 961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera aa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	aa. resortisantul țării terțe nu cooperează cu autoritățile;

Or. en

Amendamentul 962
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 963
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. resortisantul țării terțe ***se mută*** într-un alt stat membru ***fără autorizație***, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;	b. resortisantul țării terțe ***părăsește teritoriul statului membru și intră*** într-un alt stat membru, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;

Or. en

Amendamentul 964
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

d. resortisantul țării terțe ***nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data*** stabilită în conformitate cu articolul ***13.***	d. resortisantul țării terțe ***se mută într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada*** stabilită în conformitate cu articolul ***7;***

Or. en

Amendamentul 965
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. autoritățile competente consideră că îndepărtarea este necesară și proporțională, în conformitate cu dreptul intern, din alte motive decât cele enumerate la literele (a)-(d).

Or. en

Amendamentul 966
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. resortisantul țării terțe a furnizat autorităților competente informații false, înșelătoare sau a declarat în mod intenționat o vârstă falsă;

Or. en

Amendamentul 967
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. dreptul intern prevede îndepărtarea resortisantului țării terțe din alte motive decât cele prevăzute la literele (a)-(d).

Or. en

Amendamentul 968
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	da. există alte motive în dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 969
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	db. resortisantul țării terțe nu și-a îndeplinit obligația de returnare în termenul de plecare voluntară, stabilit în decizia de returnare;

Or. en

Amendamentul 970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 1 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	db. statul membru consideră necesar, în conformitate cu dreptul intern, să îndepărteze resortisantul țării terțe din alte motive decât cele menționate la literele (a)-(d).

Or. en

Amendamentul 971
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera dc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dc. statul membru stabilește, dacă țara de returnare nu a fost stabilită anterior, una sau mai multe țări de returnare, astfel cum se menționează la articolul 4 punctul 3, înainte de efectuarea îndepărtării.

Or. en

Amendamentul 972
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 – litera dc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	dc. statul membru consideră necesar, în conformitate cu dreptul intern, să îndepărteze resortisantul țării terțe din alte motive decât cele enumerate la literele (a)-(f).

Or. en

Amendamentul 973
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare poate fi îndepărtat de pe teritoriu atunci când:
	(a) resortisantul țării terțe refuză să coopereze cu autoritățile pe parcursul procesului de returnare;

Or. en

Amendamentul 974
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile competente ***din statele membre pot*** emite***, în scris, o*** decizie administrativă sau judiciară separată ***prin care se dispune îndepărtarea***.	2. Autoritățile competente ***emit un ordin de îndepărtare pentru orice resortisant al unei țări terțe care face obiectul îndepărtării. Ordinul de îndepărtare se*** emite ***în scris, în aceeași*** decizie ***cu decizia de returnare sau ca o decizie*** administrativă sau judiciară separată.

Or. en

Amendamentul 975
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Autoritățile competente din statele membre pot emite***, în scris,*** o decizie ***administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea***.	2. Autoritățile competente din statele membre pot emite o decizie ***de îndepărtare împreună cu o decizie de returnare într-o singură decizie sau act administrativ sau judiciar sau într-un act administrativ sau judiciar separat***.

Or. en

Amendamentul 976
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. În cazul în care o autoritate competentă emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea, iar țara de returnare nu a fost stabilită anterior, decizia prin care se dispune îndepărtarea menționează una sau mai multe țări de returnare, astfel cum se prevede la articolul 4 punctul 3.

Or. en

Amendamentul 977
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2b. În cazul în care se emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea, aceasta trebuie să fie motivată în fapt și în drept. Decizia prin care se dispune îndepărtarea se notifică resortisantului țării terțe cât mai curând posibil, în conformitate cu

legislația națională a statului membru în cauză.

Or. en

Amendamentul 978
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 2 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2c. În cazul în care se emite o decizie prin care se dispune îndepărtarea, resortisantului țării terțe i se furnizează, la cerere, o traducere scrisă sau orală a principalelor elemente ale acesteia, într-o limbă pe care o înțelege sau se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege. Statele membre pot utiliza fișe de informații sau traduceri generalizate, inclusiv traduceri generate automat.

Or. en

Amendamentul 979
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă	***eliminat***

cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.

Or. en

Amendamentul 980
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 981
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile ***competente evaluează respectarea principiului*** nereturnării ***în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care***	3. ***Atunci când resortisantul țării terțe indică sau*** autoritățile ***statului membru constată indicii relevante că îndepărtarea ar încălca principiul*** nereturnării***, statul membru supune***

a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice ***elemente*** relevante referitoare la situația sa personală.

resortisantul țării terțe procedurii ***corespunzătoare [inclusiv procedurii de azil în conformitate cu Regulamentul (UE) 2024/1348 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE] sau examinează în alt mod dacă îndepărtarea este conformă cu principiul nereturnării***. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice ***informații*** relevante referitoare la situația sa personală ***cu scopul de a-și motiva afirmația că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării***. ***Statele membre pot să se bazeze pe orice evaluare anterioară a riscului de nereturnare sau să o ia în considerare. O nouă evaluare a riscului de returnare se efectuează numai în cazul în care au fost prezentate informații noi și relevante.***

Or. en

Amendamentul 982
Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente ***evaluează respectarea principiului*** nereturnării în ***raport cu țara de returnare***. ***Acestea*** se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil	3. Autoritățile competente ***respectă principiul*** nereturnării în ***cazul îndepărtării resortisanților țărilor terțe***. ***În cazul în care un resortisant al unei țări terțe sau autoritățile unui stat membru indică faptul că îndepărtarea ar încălca principiul nereturnării, statul membru supune resortisantul țării terțe în cauză procedurii de azil corespunzătoare prevăzute în Regulamentul privind procedura de azil sau în dreptul intern sau examinează în alt mod dacă îndepărtarea este conformă cu principiul***

orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.	***nereturnării. Statele membre*** se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii ***de returnare și, după caz, ale procedurii de azil***. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.
	Or. en

Amendamentul 983
Irena Joveva

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.	3. Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală. ***Îndepărtarea nu se efectuează în cazul în care evaluarea individuală relevă faptul că resortisantul țării terțe este o persoană vulnerabilă a cărei sănătate fizică sau mintală ar fi grav periclitată sau că principiul nereturnării ar fi încălcat prin executarea măsurii de îndepărtare.***
	Or. en

Amendamentul 984
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare. Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii. Se examinează în mod corespunzător modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc.*** Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.	3. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice elemente relevante referitoare la situația sa personală***, care dovedesc existența unui risc de nereturnare***.

Or. en

Amendamentul 985
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Autoritățile competente ***evaluează*** respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare***.*** Acestea se pot baza pe o evaluare ***aprofundată*** existentă a tuturor circumstanțelor relevante***, care a fost efectuată în etapele precedente ale procedurii***. Se examinează ***în mod corespunzător*** modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil	3. ***Atunci când*** autoritățile competente ***trebuie să evalueze*** respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare***, în conformitate cu alineatul (3b),*** acestea se pot baza pe o evaluare existentă a tuturor circumstanțelor relevante. Se examinează***, după caz,*** modificările ***relevante ale*** circumstanțelor și orice elemente noi ***prezentate de resortisantul țării terțe*** care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză prezintă cât mai curând posibil orice

orice elemente relevante referitoare la situația sa personală.	elemente relevante referitoare la situația sa personală. ***Statele membre pot respinge elementele referitoare la situația personală a resortisantului țării terțe pe motiv că acestea ar fi putut fi prezentate mai devreme.***

Or. en

Amendamentul 986
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Fără a aduce atingere alineatului (3b), odată stabilită data îndepărtării, statele membre pot, în conformitate cu dreptul intern, să stabilească un termen pentru prezentarea de noi elemente privind situația personală a resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 987
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Statele membre pot decide ca principiul nereturnării să poată fi evaluat de o altă autoritate decât autoritatea competentă care emite sau care execută decizia de returnare.

Or. en

Amendamentul 988
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Obligația de a evalua riscul unei potențiale încălcări a principiului nereturnării în temeiul alineatului (3) se consideră îndeplinită în cazul în care:
	(a) a fost efectuată o examinare aprofundată a acestui risc în contextul unei decizii finale în cadrul unei proceduri de azil; și
	(b) țara în care urmează să fie returnat resortisantul țării terțe este aceeași țară care a făcut obiectul respectivei examinări; și
	(c) autoritățile competente au verificat că situația generală din țara de returnare nu s-a deteriorat în mod substanțial de la data luării deciziei definitive.

Or. en

Amendamentul 989
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională ***respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe***.	4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională.

Or. en

Amendamentul 990
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale***, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe***.	4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale.

Or. en

Amendamentul 991
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale ***și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile***. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând ***drepturile fundamentale,*** demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.	4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

Or. en

Amendamentul 992
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale ***și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile***. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.	4. Măsurile coercitive luate pentru a asigura îndepărtarea trebuie să fie necesare și proporționale***, în special în ceea ce privește utilizarea forței***. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

Or. fr

Amendamentul 993
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 994

Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 995
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile ***competente*** pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile ***competente*** monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.	6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile ***naționale*** pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13***, precizându-i totodată că se expune la sancțiuni și la îndepărtarea forțată în cazul nerespectării acestui termen***. În astfel de cazuri, autoritățile ***naționale*** monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

Or. fr

Amendamentul 996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.	6. În cazuri justificate în mod corespunzător și atunci când resortisantul țării terțe cooperează în mod clar, ***mai puțin în cazul resortisanților țărilor terțe care intră sub incidența articolului 16,*** autoritățile competente pot decide să indice o dată până la care resortisantul țării terțe să părăsească teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul 13. În astfel de cazuri, autoritățile competente monitorizează îndeaproape respectarea acestei obligații de către resortisantul țării terțe, inclusiv prin organizarea asistenței pentru transport până la punctul relevant de plecare din Uniune.

Or. en

Amendamentul 997
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	6a. Ordinele de îndepărtare nu se execută pe durata procedurii căii de atac pentru contestarea deciziilor menționate la articolul 7, articolul 10 și articolul 12 alineatul (2) în fața unei autorități judiciare competente, astfel cum se prevede la articolul 27.

Or. en

Amendamentul 998
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	6a. Nicio dispoziție din prezentul articol nu împiedică un resortisant al unei țări terțe să respecte obligația de returnare în orice moment.

Or. en

Justificare

Această dispoziție clarifică faptul că, în pofida inițierii procedurilor de îndepărtare în temeiul prezentului articol, obligația de returnare subiacentă rămâne valabilă pentru resortisantul țării terțe. Aceasta asigură securitatea juridică, confirmând că persoana își păstrează posibilitatea de a respecta în mod voluntar decizia de returnare în orice moment, ceea ce este în concordanță cu principiul care susține conformarea voluntară în locul măsurilor coercitive.

Amendamentul 999
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 6 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	6b. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe face obiectul îndepărtării, statele membre pot aplica măsura luării în custodie publică ori pot aplica una sau mai multe dintre măsurile prevăzute la articolul 31.

Or. en

Amendamentul 1000
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 13	***eliminat***
Returnarea voluntară	
1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	
2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	
3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	
4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face	

obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.

Or. en

Amendamentul 1001
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 13	***eliminat***
Returnarea voluntară	
1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	
2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	
3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a	

perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.

4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.

Or. en

Amendamentul 1002
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 13 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Returnarea voluntară	***Părăsirea*** voluntară ***a teritoriului***

Or. en

Amendamentul 1003
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Returnarea voluntară	***Părăsirea*** voluntară ***a teritoriului***

Or. en

Amendamentul 1004
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 13 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Returnarea ***voluntară***	Returnarea ***acceptată***

Or. en

Amendamentul 1005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme. ***Plecarea voluntară este o obligație fermă, iar orice nerespectare a acesteia va duce la inițierea imediată a procedurilor de îndepărtare forțată.***

Or. en

Amendamentul 1006
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează	1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează

posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme ***și consecințele la care se expune în cazul nerespectării termenului acordat pentru părăsirea teritoriului***.

Or. fr

Amendamentul 1007
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor*** membre ***și precizează*** posibilitatea ***ca resortisantul*** țării terțe ***să plece mai devreme***.	1. ***Statele*** membre ***se asigură că resortisanții țărilor terțe care se află în situație de ședere ilegală au*** posibilitatea ***efectivă de a părăsi în mod voluntar teritoriul lor și se asigură că returnarea s-a efectuat în mod voluntar, inclusiv prin absența oricărei presiuni fizice, psihologice sau materiale, în urma examinării circumstanțelor individuale ale resortisantului*** țării terțe ***în cauză***.

Or. en

Amendamentul 1008
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12,*** decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece ***mai devreme***.	1. Decizia de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece ***în orice moment înainte de data respectivă***.

Or. en

Amendamentul 1009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia*** de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe ***trebuie*** să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	1. ***Cu excepția cazului în care se consideră că o persoană returnată reprezintă un risc pentru securitatea internă în temeiul articolului 16, fiecare decizie*** de returnare indică data până la care resortisantul țării terțe ***ar trebui*** să părăsească teritoriul statelor membre și precizează posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.

Or. en

Justificare

Cu excepția cazului în care se aplică articolul 16, fiecare decizie de returnare ar trebui să indice o perioadă pentru părăsirea voluntară a teritoriului. Celelalte condiții pentru aplicarea articolului 12/13 depind de comportamentul persoanei returnate, care nu poate fi evaluat în momentul emiterii deciziei de returnare.

Amendamentul 1010
Irena Joveva

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare ***indică data până la*** care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează	1. În cazul în care resortisantul țării terțe nu face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12, decizia de returnare ***precizează un termen în*** care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul statelor membre și precizează

posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.	posibilitatea ca resortisantul țării terțe să plece mai devreme.

Or. en

Amendamentul 1011
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare ***și poate indica faptul că resortisantul țării terțe trebuie să părăsească imediat teritoriul statelor membre***. ***Termenul de plecare poate fi specificat mai detaliat în dreptul intern.***

Or. en

Amendamentul 1012
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte.*** Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește ***30 de*** zile de la data notificării deciziei de returnare.	2. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește ***14*** zile de la data notificării deciziei de returnare.

Or. en

Amendamentul 1013
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte.*** Data până la care resortisantul țării terțe ***trebuie să părăsească*** teritoriul nu ***depășește 30 de zile*** de la data notificării deciziei de returnare.	2. Data până la care resortisantul țării terțe ***poate părăsi*** teritoriul nu ***poate fi mai devreme de 6 luni*** de la data notificării deciziei de returnare.

Or. en

Amendamentul 1014
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu ***poate fi mai devreme de 7 zile și nu*** depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.

Or. en

Justificare

Ar trebui să fie obligatorie o perioadă minimă rezonabilă în care resortisantul țării terțe să se poată pregăti pentru părăsirea Uniunii.

Amendamentul 1015
Irena Joveva

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Data menționată*** la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. ***Data*** până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	2. ***Termenul de plecare menționat*** la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. ***Termenul*** până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul nu depășește 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.

Or. en

Amendamentul 1016
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul ***nu depășește*** 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.	2. Data menționată la alineatul (1) se stabilește ținând seama în mod corespunzător de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte. Data până la care resortisantul țării terțe trebuie să părăsească teritoriul ***este de*** 30 de zile de la data notificării deciziei de returnare.

Or. en

Amendamentul 1017
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 1018
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1019
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1)***, ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21***. ***Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.***	3. ***La cererea motivată corespunzător a resortisantului țării terțe,*** statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 1020
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot ***prevedea o perioadă mai lungă sau pot*** prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte***, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3)*** și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	3. Statele membre pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte și ***cu*** respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului ***nu depășește 30 de zile și*** se acordă în scris resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1021
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot ***prevedea o perioadă mai lungă sau pot*** prelungi ***perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1)***, ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, ***cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați,*** participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	3. Statele membre pot prelungi ***termenul*** de plecare, ținând seama ***în mod corespunzător*** de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, ***în special*** participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe. ***Statele membre pot reduce termenul de plecare în temeiul alineatului (1a) în cazul nerespectării obligației de cooperare prevăzute la articolul 21.***

Or. en

Amendamentul 1022
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați***, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46***	3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a

alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.

perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1023
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre ***pot prevedea*** o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și ***respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21***. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	3. Statele membre ***prevăd*** o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada ***voluntară*** pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi ***legăturile sociale,*** legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și ***orice nevoi specifice ale persoanelor vulnerabile, inclusiv evaluarea nevoilor medicale și de sănătate***. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1024
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	3. Statele membre pot prevedea o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi ***durata șederii,*** legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1025
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statele membre ***pot prevedea*** o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.	3. Statele membre ***prevăd*** o perioadă mai lungă sau pot prelungi perioada pentru părăsirea teritoriului lor în conformitate cu alineatul (1), ***dacă este necesar,*** ținând seama de circumstanțele specifice ale fiecărui caz în parte, cum ar fi legăturile de familie, existența copiilor școlarizați, participarea la un program de sprijinire a returnării și a reintegrării în temeiul articolului 46 alineatul (3) și respectarea obligației de a coopera, astfel cum se prevede la articolul 21. Orice prelungire a perioadei pentru părăsirea teritoriului se acordă în scris resortisantului țării terțe.

Or. en

Amendamentul 1026
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În cazul în care un resortisant al unei țări terțe reprezintă o amenințare reală și iminentă la adresa securității interne, statele membre pot să nu acorde un termen pentru plecarea voluntară.

Or. en

Amendamentul 1027
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1028
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1029
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Resortisantul țării terțe*** părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). ***În caz contrar, resortisantul țării terțe*** face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul ***12***.	4. ***Persoana returnată*** părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1) ***sau al alineatului (3)***. ***În cazul în care persoana returnată nu a părăsit teritoriul până la data stabilită în conformitate cu alineatele (1), (2) sau (3), aceasta poate*** face obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul ***13a***. ***Data stabilită în conformitate cu alineatele (1), (2) sau (3) nu aduce atingere dreptului unui stat membru de a efectua o returnare forțată a resortisanților țărilor terțe în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 13a.***

Or. en

Justificare

Alineatele (1), (2) și (3) sunt relevante pentru stabilirea perioadei de returnare acceptată.

Amendamentul 1030
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Resortisantul țării terțe părăsește teritoriul statelor membre până la data stabilită în temeiul alineatului (1). În caz contrar, resortisantul țării terțe face	*(Nu privește versiunea în limba română.)*

obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.

Or. en

Amendamentul 1031
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. În cazul în care există riscul de sustragere sau o cerere de ședere legală a fost respinsă ca fiind vădit nefondată sau frauduloasă ori în cazul în care persoana în cauză prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16, statele membre pot să nu acorde un termen de plecare și să dispună plecarea imediată.

Or. en

Amendamentul 1032
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 4 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4b. Termenul de plecare se calculează începând cu data stabilită în dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1033
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament

Articolul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 13a
	Îndepărtarea
	1. Persoana returnată este îndepărtată în cazul în care:
	a. a obstrucționat în mod deliberat autoritățile competente în timpul procedurii de returnare;
	b. s-a mutat, în mai multe rânduri, într-un alt stat membru fără autorizație, inclusiv în perioada stabilită în conformitate cu articolul 13;
	c. intră sub incidența articolului 16;
	d. nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13 și nu i s-a acordat un termen suplimentar pentru a părăsi teritoriul în conformitate cu alineatul (3) din articolul respectiv.
	2. Autoritățile competente din statele membre emit, în scris, o decizie administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea.
	3. Autoritățile competente evaluează, pe baza unei examinări individuale, respectarea principiului nereturnării atât în raport cu țara de transfer, cât și cu țara de origine.
	Acestea se pot baza pe o evaluare aprofundată existentă a tuturor circumstanțelor relevante din etapele anterioare ale procedurii, cu condiția ca în etapele anterioare să fi fost efectuată o evaluare a fondului oricărei cereri de protecție internațională.
	În cazul în care o decizie de returnare a fost emisă în urma constatării inadmisibilității unei cereri de protecție internațională, autoritățile responsabile cu returnarea evaluează ele însele respectarea principiului nereturnării. Se examinează în mod corespunzător

modificările circumstanțelor și orice elemente noi care demonstrează existența unui risc. Resortisantul țării terțe în cauză are dreptul să prezinte orice elemente relevante privind situația sa personală.

4. Măsurile coercitive pot fi luate pentru a asigura îndepărtarea numai ca ultimă soluție. În cazul în care se iau măsuri coercitive, acestea trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Acestea se pun în aplicare în conformitate cu Carta drepturilor fundamentale, cu legislația națională și cu respectarea demnității și integrității fizice a resortisantului țării terțe în cauză.

5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului[1a].

[1a] Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Justificare

Returnarea acceptată trebuie să fie prioritară, deoarece este cea mai sustenabilă formă de returnare. Legea nu ar trebui să încurajeze/oblige autoritățile să recurgă la returnarea forțată în cazul în care se consideră că un resortisant al unei țări terțe nu cooperează. Lipsa de cooperare trebuie să fie persistentă înainte de a duce la returnare forțată. Întrucât motivele pentru care un resortisant al unei țări terțe ar putea încerca să se deplaseze între statele membre pot fi diverse, este disproporționat să se recurgă la returnare forțată pentru o singură deplasare a persoanei returnate către un alt stat membru. În plus, dacă o persoană returnată dorește să accepte decizia de returnare, acest lucru nu ar trebui împiedicat de norme. Pentru a armoniza procesul de returnare și a evita orice ambiguitate în cadrul acestuia, toate statele membre ar trebui să emită un ordin de îndepărtare atunci când se

efectuează o returnare forțată. Recurgerea la proceduri anterioare poate fi rezonabilă numai în cazul în care a fost examinat fondul cererii de azil. Deciziile de inadmisibilitate, prin însăși natura lor, nu iau în considerare returnarea. Autoritățile competente ar trebui să efectueze o evaluare individuală în fiecare caz. Faptul de a fi sancționat în temeiul articolului 22 nu înseamnă în mod automat că persoana returnată nu va accepta decizia de returnare, în special având în vedere sarcina semnificativă care le revine persoanelor returnate în ceea ce privește obligațiile. Întrucât obiectivul regulamentului este de a spori numărul returnărilor, încurajarea persoanelor returnate să se întoarcă nu ar trebui să fie îngreunată.

Amendamentul 1034
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 13a
	Îndepărtarea
	1. Resortisantul țării terțe care face obiectul unei decizii de returnare poate fi îndepărtat de pe teritoriu atunci când:
	a) reprezintă o amenințare reală și actuală pentru securitatea internă;
	b) nu a părăsit teritoriul statelor membre până la data stabilită în conformitate cu articolul 13, din motive în afara controlului său.
	2. Autoritățile competente din statele membre emit, în scris, o decizie administrativă sau judiciară separată prin care se dispune îndepărtarea.
	3. Înainte de a emite un ordin de îndepărtare, autoritățile competente evaluează respectarea principiului nereturnării în raport cu țara de returnare, inclusiv orice risc de returnare ulterioară. În cazul în care în etapele anterioare ale procedurii s-a efectuat o evaluare aprofundată a tuturor circumstanțelor relevante, se examinează în mod corespunzător schimbările survenite în circumstanțe și elementele noi care indică existența unui risc.

	4. Măsurile coercitive pot fi luate numai în ultimă instanță pentru a asigura îndepărtarea. Aceste măsuri trebuie să fie necesare și proporționale și, în orice caz, să nu depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică în conformitate cu legislația națională respectând drepturile fundamentale, demnitatea și integritatea fizică a resortisantului în cauză al unei țări terțe. Statele membre nu aplică măsuri coercitive minorilor.
	5. În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, prevăzute în anexa la Decizia 2004/573/CE a Consiliului.

Or. en

Amendamentul 1035
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 14	***eliminat***
Condiții pentru amânarea îndepărtării	
1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână în următoarele situații:	
a. în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau	
b. atunci când și atât timp cât este în vigoare suspendarea deciziei de returnare în conformitate cu articolul 28.	
2. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	

3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea îndepărtării, cererea trebuie motivată în mod corespunzător.

4. Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2), statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă.

5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.

6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:

a. nevoile de bază;

b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;

c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;

d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;

e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.

7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la articolul 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.

Or. en

Amendamentul 1036
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 14	***eliminat***
Condiții pentru amânarea îndepărtării	
1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână în următoarele situații:	
a. în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau	
b. atunci când și atât timp cât este în vigoare suspendarea deciziei de returnare în conformitate cu articolul 28.	
2. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	
3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea îndepărtării, cererea trebuie motivată în mod corespunzător.	
4. Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2), statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă.	
5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.	
6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:	
a. nevoile de bază;	
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	
c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;	
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	

e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.

7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la articolul 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.

Or. en

Justificare

Eliminarea articolului 14 este esențială pentru returnări rapide și executorii. Cererile de nereturnare se încadrează exclusiv în procedura de azil (APR), prevenind suprapunerea și abuzul. Acest lucru este în conformitate cu principiul potrivit căruia căile de atac nu au efect suspensiv automat. Drepturile acordate în timpul amânării creează un statut juridic paradoxal, potențial mai favorabil decât cel al cetățenilor, subminând echitatea. Această eliminare consolidează principiul potrivit căruia șederea ilegală trebuie să înceteze și să fie urmată de returnarea efectivă.

Amendamentul 1037
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Condiții pentru amânarea ***îndepărtării***	Condiții pentru amânarea ***sau suspendarea returnării***

Or. en

Amendamentul 1038
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână ***în următoarele situații:***	1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână ***atunci când se dovedește că ar încălca principiul nereturnării.***

Or. en

Amendamentul 1039
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână ***în următoarele situații:***	1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână ***atunci când se dovedește că ar încălca principiul nereturnării.***

Or. en

Amendamentul 1040
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână ***în următoarele situații:***	1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se amână ***atunci când se stabilește că ar încălca efectiv principiul nereturnării.***

Or. en

Amendamentul 1041
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se*** amână în următoarele situații:	1. ***Statele membre*** amână ***sau suspendă returnarea în special*** în următoarele situații:

Or. en

Amendamentul 1042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea în temeiul articolului ***12*** se amână în următoarele situații:	1. Îndepărtarea în temeiul articolului ***13a*** se amână în următoarele situații:

Or. en

Amendamentul 1043
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se ***amână*** în următoarele situații:	1. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 se ***suspendă*** în următoarele situații:

Or. en

Amendamentul 1044
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Îndepărtarea ***în temeiul articolului 12 se amână*** în următoarele situații:	1. ***Statele membre amână*** îndepărtarea în următoarele situații:

Or. en

Amendamentul 1045
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1046
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1047
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1048

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. atunci când și atât timp cât este în vigoare suspendarea deciziei de returnare în conformitate cu articolul 28.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1049
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. atunci când și atât timp cât este în vigoare suspendarea deciziei de returnare în conformitate cu articolul 28.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1050
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. atunci când și atât timp cât este în vigoare suspendarea deciziei de returnare în conformitate cu articolul 28.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1051
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. atunci când ar încălca dreptul la viața de familie al membrilor familiei prezenți pe teritoriul statului membru;

Or. en

Amendamentul 1052
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. în cazurile prevăzute la articolul 7 alineatul (9);

Or. en

Amendamentul 1053
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera bb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	bb. atunci când ar avea un impact asupra tratamentului de bază al unei boli;

Or. en

Amendamentul 1054
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera bc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	bc. atunci când ar înceta accesul copiilor la sistemul de învățământ;

Or. en

Amendamentul 1055
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera bd (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	bd. atunci când persoanele sunt identificate ca fiind vulnerabile;

Or. en

Amendamentul 1056
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 1 – litera be (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	be. atunci când returnarea nu este în interesul superior al copilului.

Or. en

Amendamentul 1057
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 1058
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	2. Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz ***și cu condiția să nu existe riscul de sustragere, în conformitate cu articolul 30***.

Or. en

Amendamentul 1059
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Îndepărtarea ***în temeiul articolului 12 poate fi amânată*** pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	2. ***Statele membre pot amâna*** îndepărtarea pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz. ***Statele membre iau în considerare în special:***

Or. en

Amendamentul 1060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Îndepărtarea în temeiul articolului ***12*** poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz***.***	2. Îndepărtarea în temeiul articolului ***13a*** poate fi amânată pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz***, inclusiv:***

Or. en

Justificare

Elementele enumerate la alineatul (6) din propunere reprezintă, de fapt, elemente care ar trebui luate în considerare într-o evaluare inițială a eventualei amânări a îndepărtării.

Amendamentul 1061
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Îndepărtarea în temeiul articolului 12 poate fi amânată*** pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.	2. ***Returnarea se amână*** pentru o perioadă corespunzătoare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz.

Or. en

Amendamentul 1062
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(a) starea fizică sau capacitatea mintală a resortisantului țării terțe;

Or. en

Amendamentul 1063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) nevoile de bază;

Or. en

Amendamentul 1064
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(b) motive de ordin tehnic, cum ar fi lipsa mijloacelor de transport sau imposibilitatea de îndepărtare din cauza lipsei identificării;

Or. en

Amendamentul 1065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(b) unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;

Or. en

Amendamentul 1066
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera c (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(c) îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;

Or. en

Amendamentul 1067
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera d (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(d) accesul minorilor la sistemul de învățământ în funcție de durata șederii acestora;

Or. en

Amendamentul 1068
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 2 – litera e (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(e) nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.

Or. en

Amendamentul 1069
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea îndepărtării, cererea trebuie motivată în mod corespunzător.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1070
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea ***îndepărtării***, cererea trebuie ***motivată*** în mod corespunzător.	3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea ***returnării din motive justificate***, cererea trebuie ***examinată*** în mod corespunzător ***de către statul membru***.

Or. en

Amendamentul 1071
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament

Articolul 14 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea îndepărtării, cererea trebuie motivată în mod corespunzător.	3. În cazul în care resortisantul țării terțe solicită amânarea îndepărtării, cererea trebuie motivată în mod corespunzător ***și depusă fără întârzieri nejustificate***.

Or. en

Amendamentul 1072
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***În cazul în care resortisantul țării terțe solicită*** amânarea îndepărtării***,*** ***cererea*** trebuie motivată în mod corespunzător.	3. ***O persoană returnată are dreptul să solicite*** amânarea îndepărtării***. O astfel de cerere*** trebuie motivată în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 1073
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2), statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1074
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2), statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1075
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2),*** statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate perioada de amânare ***și*** drepturile acestuia în perioada respectivă.	4. Statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă în care sunt indicate perioada de amânare***, inclusiv*** drepturile ***și obligațiile*** acestuia în perioada respectivă***, în conformitate cu alineatul (1)***. ***O traducere a confirmării poate fi comunicată oral resortisantului țării terțe într-o limbă pe care o înțelege sau se presupune în mod rezonabil că o înțelege, inclusiv cu ajutorul serviciilor de interpretariat.***

Or. en

Amendamentul 1076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Atunci când iau o decizie în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2),*** statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă ***în care sunt indicate perioada de amânare și drepturile acestuia în perioada respectivă***.	4. Statele membre furnizează resortisantului țării terțe în cauză o confirmare scrisă ***a amânării, în conformitate cu alineatul (1)***. ***O traducere a confirmării poate fi comunicată oral resortisantului țării terțe într-o limbă pe care o înțelege sau se presupune în mod rezonabil că o înțelege, inclusiv cu ajutorul serviciilor de interpretariat.***

Or. en

Amendamentul 1077
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1078
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau	***eliminat***

alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.

Or. en

Amendamentul 1079
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.	5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni. ***Atunci când revizuiește decizia de amânare a îndepărtării și în cazul în care îndepărtarea va fi amânată cu mai mult de 6 luni, statul membru revizuiește decizia de returnare în conformitate cu articolul 7 alineatul (9). Pentru orice amânare ulterioară a îndepărtării, statul membru este, de asemenea, obligat să efectueze o astfel de revizuire.***

Or. en

Justificare

Deoarece returnarea devine tot mai puțin probabilă pe măsură ce procesul se prelungește, este esențial ca statele membre să își reanalizeze opțiunile atunci când îndepărtarea este amânată cu mai mult de 6 luni.

Amendamentul 1080
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

5. Decizia de amânare a ***îndepărtării*** în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.	5. Decizia de ***suspendare sau de*** amânare a ***returnării*** în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni. ***Fiecare revizuire analizează posibilitatea de a acorda o autorizație de ședere în conformitate cu articolul 7 alineatul (9). După două revizuiri, dacă nu s-a produs nicio schimbare a circumstanțelor, autoritatea competentă acordă un permis de ședere.***

Or. en

Amendamentul 1081
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni.	5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni. ***Fiecare revizuire include o evaluare a opțiunilor alternative în conformitate cu articolul 7 alineatul (9). După 12 luni, statele membre retrag decizia de returnare și aplică procedura prevăzută la articolul 7 alineatul (1a) nou.***

Or. en

Amendamentul 1082
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul	5. Decizia de amânare a îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul

(2) se revizuiește ***cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni***.	(2) se revizuiește ***în cazul unei modificări substanțiale a circumstanțelor relevante***.

Or. en

Amendamentul 1083
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Decizia de amânare a*** îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește ***cu regularitate și cel puțin o dată la 6 luni***.	5. ***Amânarea*** îndepărtării în conformitate cu alineatul (1) sau alineatul (2) se revizuiește ***în cazul în care circumstanțele relevante se modifică***.

Or. en

Amendamentul 1084
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:	***eliminat***
a. nevoile de bază;	
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	
c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;	
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	
e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.	

Or. fr

Amendamentul 1085
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:	***eliminat***
a. nevoile de bază;	
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	
c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;	
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	
e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.	

Or. en

Amendamentul 1086
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:	***eliminat***
a. nevoile de bază;	

b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;

c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;

d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;

e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.

Or. en

Amendamentul 1087
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, se iau în considerare următoarele:	***eliminat***
a. nevoile de bază;	
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	
c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;	
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	
e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.	

Or. en

Amendamentul 1088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***În ceea ce privește*** situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, ***se iau în considerare următoarele:***	6. ***În scopul revizuirii menționate la alineatul (5) și atunci când iau în considerare*** situația resortisantului țării terțe pe durata amânării îndepărtării, ***statele membre țin seama de elementele enumerate la alineatul (3).***

Or. en

Amendamentul 1089
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe*** pe durata amânării îndepărtării, ***se iau în considerare următoarele***:	6. Pe durata amânării îndepărtării, ***statele membre se asigură că***:

Or. en

Amendamentul 1090
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata amânării ***îndepărtării***, se iau în considerare următoarele:	6. În ceea ce privește situația resortisantului țării terțe pe durata ***suspendării sau*** amânării ***returnării***, se iau în considerare următoarele:

Or. en

Amendamentul 1091
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. nevoile de bază;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1092
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. nevoile de bază;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1093
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. nevoile de bază;	a. ***sunt satisfăcute*** nevoile de bază ***ale resortisantului țării terțe***;

Or. en

Amendamentul 1094
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1096
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;	b. ***este menținută*** unitatea familiei cu membrii familiei prezenți pe teritoriul statului membru;

Or. en

Amendamentul 1097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolilor;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1098
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. îngrijirea medicală ***de urgență*** și tratamentul ***de bază al*** bolilor;	c. ***sunt asigurate*** îngrijirea medicală și tratamentul bolilor;

Or. en

Amendamentul 1099
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. îngrijirea medicală ***de urgență*** și tratamentul de bază al bolilor;	c. îngrijirea medicală și tratamentul de bază al bolilor;

Or. en

Amendamentul 1100
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1101
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1102
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata ședерii acestora;	d. accesul minorilor la sistemul de învățământ de bază ***este garantat*** în funcție de durata ședерii acestora;

Or. en

Amendamentul 1103
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. accesul ***minorilor*** la sistemul de învățământ ***de bază în funcție de durata șederii acestora***;	d. accesul ***copiilor*** la sistemul de învățământ;

Or. en

Amendamentul 1104
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 6 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
e. nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.	e. ***sunt satisfăcute*** nevoile speciale ale persoanelor vulnerabile.

Or. en

Amendamentul 1105
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la articolul 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1106
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la articolul 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.	7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la articolul 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile ***pentru aceasta***.

Or. en

Justificare

Dacă condițiile sunt îndeplinite, se pot aplica dispozițiile articolului 31.

Amendamentul 1107
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la ***articolul*** 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.	7. În cazul în care îndepărtarea este amânată, măsurile prevăzute la ***articolele 21, 29 și*** 31 pot fi aplicate atunci când sunt îndeplinite condițiile.

Or. en

Amendamentul 1108
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. Îndepărtarea nu se amână în cazul în care resortisantul țării terțe nu respectă obligația de cooperare prevăzută la articolul 21, în cazul în care acesta prezintă un risc pentru securitate în conformitate cu articolul 16 sau în cazul în care există un risc de sustragere în conformitate cu articolul 30.

Or. en

Amendamentul 1109
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 15	***eliminat***
Monitorizarea îndepărtării	
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	
2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.	
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	

Or. fr

Amendamentul 1110

Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 15	***eliminat***
Monitorizarea îndepărtării	
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	
2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.	
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	

Or. en

Justificare

Ideea aflată la baza acestui regulament este de a reduce sarcinile administrative, nu de a crea altele noi.

Amendamentul 1111
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 15	***eliminat***
Monitorizarea îndepărtării	
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	
2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.	
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	

Or. en

Amendamentul 1112
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament

Articolul 15 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Monitorizarea ***îndepărtării***	Monitorizarea ***procedurii de returnare***

Or. en

Amendamentul 1113
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 15 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Monitorizarea ***îndepărtării***	Monitorizarea ***procedurilor de returnare***

Or. en

Amendamentul 1114
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Monitorizarea ***îndepărtării***	Monitorizarea ***returnării***

Or. en

Amendamentul 1115
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în	***eliminat***

timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.

Or. en

Amendamentul 1116
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1117
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul ***operațiunilor de îndepărtare***. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul ***tuturor etapelor procedurii de returnare***. ***Acest mecanism completează și funcționează în deplină sinergie cu mecanismele de monitorizare relevante instituite în temeiul articolului 10 din Regulamentul (UE) 2024/1356 (Regulamentul privind screeningul) și al articolului 43 din Regulamentul (UE) 2024/1348 (APR) și se instituie în***

conformitate cu orientările emise de Agenția pentru Drepturi Fundamentale. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare***, inclusiv resurse umane și financiare, precum și acces la toate informațiile și locațiile fizice necesare***.

Or. en

Amendamentul 1118
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de ***îndepărtare***. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	1. Statele membre prevăd un mecanism independent de monitorizare a respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de ***returnare, care să acopere toate etapele procedurii de returnare prevăzute în prezenta directivă și ale procedurii de returnare la frontieră prevăzute în Regulamentul (UE) 2024/1349***. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare***, inclusiv finanțarea și resursele corespunzătoare***.

Or. en

Amendamentul 1119
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd un mecanism independent ***de monitorizare a***	1. Statele membre prevăd un mecanism independent***, în conformitate cu***

respectării drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură mijloacele adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare.	***cerințele prevăzute la prezentul articol, care:***

Or. en

Amendamentul 1120
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre ***prevăd*** un mecanism ***independent*** de monitorizare a ***respectării drepturilor fundamentale în timpul*** operațiunilor de îndepărtare. Statele membre ***asigură mijloacele adecvate pentru*** mecanismul ***independent*** de monitorizare.	1. Statele membre ***pot prevedea*** un mecanism ***existent*** de monitorizare a operațiunilor de îndepărtare. Statele membre ***stabilesc dacă*** mecanismul de monitorizare ***beneficiază de acces la mijloacele adecvate***.

Or. en

Amendamentul 1121
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Statele membre prevăd un mecanism ***independent*** de monitorizare a ***respectării drepturilor fundamentale în timpul*** operațiunilor de îndepărtare. Statele membre asigură ***mijloacele adecvate pentru*** mecanismul ***independent*** de monitorizare.	1. Statele membre prevăd un mecanism de monitorizare a ***eficacității, eficienței și rapidității*** operațiunilor de îndepărtare. Statele membre ***se*** asigură ***că*** mecanismul de monitorizare ***are acces la mijloacele adecvate***.

Or. en

Amendamentul 1122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1 – litera a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(a) monitorizează respectarea dreptului Uniunii și a dreptului internațional, inclusiv a Cartei drepturilor fundamentale, în special în ceea ce privește principiul nereturnării, interesul superior al copilului și normele relevante privind custodia publică; și

Or. en

Justificare

Formularea articolului 15 a fost îmbunătățită prin referirea la mecanismele de monitorizare instituite în temeiul pactului, în special articolul 10 din Regulamentul privind screeningul.

Amendamentul 1123
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1 – litera b (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(b) asigură faptul că acuzațiile întemeiate privind nerespectarea drepturilor fundamentale în toate activitățile relevante legate de procesul de returnare sunt tratate în mod eficient și fără întârzieri nejustificate și declanșează, atunci când este necesar, investigații cu privire la astfel de acuzații și monitorizează desfășurarea acestor investigații. ***Mecanismul independent de monitorizare acoperă toate activitățile desfășurate de***

statele membre pentru punerea aplicare a prezentului regulament. Mecanismul independent de monitorizare are competența de a emite recomandări anuale adresate statelor membre. Statele membre instituie garanții adecvate pentru a asigura independența mecanismului independent de monitorizare. Ombudsmanii naționali și instituțiile naționale pentru drepturile omului, inclusiv mecanismele naționale de prevenire instituite în temeiul Protocolului opțional la Convenția împotriva torturii și a altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante, adoptat la 18 decembrie 2002, în cadrul celei de-a 57-a sesiuni a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, prin Rezoluția A/RES/57/199 („OPCAT”), participă la funcționarea mecanismului independent de monitorizare și pot fi desemnați să îndeplinească toate sau o parte din sarcinile mecanismului independent de monitorizare. Mecanismul independent de monitorizare poate implica, de asemenea, organizații și organisme publice internaționale și neguvernamentale relevante, independente de autoritățile care efectuează screeningul. În măsura în care una sau mai multe dintre aceste instituții, organizații sau organisme nu sunt direct implicate în mecanismul independent de monitorizare, acesta stabilește și menține legături strânse cu ele. Mecanismul independent de monitorizare stabilește și menține legături strânse cu autoritățile naționale de protecție a datelor și cu Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

Or. en

Justificare

În conformitate cu articolul 10 din Regulamentul privind screeningul.

Amendamentul 1124
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre instituie garanții adecvate pentru a asigura independența mecanismului independent de monitorizare. Ombudsmanii naționali sau apărătorii drepturilor omului și instituțiile naționale pentru drepturile omului, inclusiv mecanismul național de prevenire prevăzut în Protocolul opțional la Convenția ONU din 1984 împotriva torturii și a altor pedepse ori tratamente cu cruzime, inumane sau degradante, participă la funcționarea mecanismului independent de monitorizare și pot fi numiți să îndeplinească toate sau o parte din funcțiile mecanismului independent de monitorizare.

Or. en

Amendamentul 1125
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1b. Mecanismul independent de monitorizare poate implica, de asemenea, participarea organizațiilor internaționale și neguvernamentale relevante, precum și a organismelor publice independente de autoritățile care efectuează procedura de returnare. În măsura în care una sau mai multe dintre aceste instituții, organizații sau entități nu participă direct la mecanismul independent de monitorizare, acesta stabilește și menține legături strânse cu ele. Mecanismul independent

de monitorizare stabilește și menține legături strânse cu autoritățile naționale de protecție a datelor și cu Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

Or. en

Amendamentul 1126
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1c. Agenția pentru Drepturi Fundamentale publică orientări generale pentru statele membre privind instituirea unui mecanism de monitorizare și funcționarea independentă a acestuia. Statele membre pot solicita sprijinul Agenției pentru Drepturi Fundamentale pentru dezvoltarea mecanismului lor independent de monitorizare, inclusiv a garanțiilor pentru independența acestuia, precum și a metodologiei de monitorizare și a programelor de formare adecvate.

Or. en

Amendamentul 1127
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1d. Mecanismul independent de monitorizare se asigură că procedurile sale de monitorizare includ o perspectivă sensibilă la dimensiunea de gen și protocoale specifice pentru identificarea și abordarea încălcărilor pe motive de gen. Organismul independent de

	monitorizare include experți instruiți în identificarea violenței pe criterii de gen, a exploatării și a altor încălcări ale drepturilor care afectează femeile și fetele.

Or. en

Amendamentul 1128
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1129
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi	***eliminat***

inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.

Or. en

Amendamentul 1130
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate.*** Statele membre ***informează în prealabil organismul*** de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și ***asigură accesul*** la locațiile relevante.	2. Statele membre ***pot informa mecanismul*** de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și ***pot acorda acces*** la locațiile relevante ***numai persoanelor care acționează în numele mecanismului de monitorizare și care au primit autorizația de securitate necesară în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 1131
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Acest mecanism selectează ***operațiunile de îndepărtare*** care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza ***unei examinări documentare și a*** unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în	2. Acest mecanism selectează ***procedurile de returnare*** care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unor controale la fața locului care pot fi inopinate. ***Aceste controale pot fi completate printr-o examinare***

prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.

documentară. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și asigură accesul la locațiile relevante.

Or. en

Amendamentul 1132
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Acest mecanism selectează operațiunile de ***îndepărtare*** care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care ***pot*** fi inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de ***îndepărtare*** și asigură accesul la locațiile relevante.	2. Acest mecanism selectează operațiunile de ***returnare*** care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care ***vor*** fi inopinate. Statele membre informează în prealabil organismul de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de ***returnare*** și asigură accesul la ***persoanele, documentele și*** locațiile relevante.

Or. en

Amendamentul 1133
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi***	2. Statele membre ***pot informa mecanismul*** de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și ***pot acorda acces*** la locațiile relevante ***persoanelor care acționează în numele mecanismului de monitorizare și care au***

inopinate. Statele membre ***informează în prealabil organismul*** de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare și ***asigură accesul*** la locațiile relevante.	***primit o autorizație de securitate corespunzătoare eliberată de o autoritate competentă în conformitate cu legislația națională***.

Or. en

Amendamentul 1134
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în prealabil ***organismul*** de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare ***și asigură accesul la locațiile relevante***.	2. Acest mecanism selectează operațiunile de îndepărtare care urmează să fie monitorizate pe baza unei evaluări a riscurilor și își desfășoară activitățile pe baza unei examinări documentare și a unor controale la fața locului care pot fi inopinate. Statele membre informează în prealabil ***mecanismul independent*** de monitorizare cu privire la viitoarele operațiuni de îndepărtare.

Or. en

Amendamentul 1135
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Statele membre oferă mecanismului independent de monitorizare acces la toate locurile relevante, inclusiv la centrele de luare în custodie publică, la persoane și la

documente, în măsura în care acest acces este necesar pentru a permite mecanismului independent de monitorizare să îndeplinească obligațiile prevăzute la prezentul articol. Accesul la locurile sau informațiile clasificate relevante se acordă doar persoanelor care acționează în numele mecanismului independent de monitorizare și care dețin o autorizație de securitate corespunzătoare eliberată de o autoritate competentă în conformitate cu dreptul intern.

Or. en

Amendamentul 1136
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Statele membre extind dispoziția privind un mecanism independent de monitorizare pentru a monitoriza respectarea drepturilor fundamentale în timpul procedurii de returnare la frontieră.

Or. en

Amendamentul 1137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare	***eliminat***

sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.

Or. en

Amendamentul 1138
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1139
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de ***îndepărtare*** sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de ***returnare*** sunt comunicate autorității naționale competente prin ***instituirea, prin*** intermediul mecanismului de monitorizare***, a unui mecanism confidențial de depunere a plângerilor, sensibil la nevoile***

	copiilor și la dimensiunea de gen. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate. ***Statele membre asigură, după caz, îndrumarea în vederea inițierii procedurilor judiciare civile sau penale în cazurile de încălcare sau violare a drepturilor fundamentale, în conformitate cu legislația națională.***

Or. en

Amendamentul 1140
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul ***operațiunilor de îndepărtare*** sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente ***tratează*** aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	3. ***Mecanismul de monitorizare stabilește și menține un mecanism de tratare a plângerilor confidențial, adaptat copiilor și sensibil la dimensiunea de gen.*** Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul ***procedurii de returnare*** sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente ***investighează*** aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate ***și garantează consecințe adecvate în conformitate cu dreptul intern***.

Or. en

Amendamentul 1141
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Acuzațiile justificate ***de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul*** operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	3. Acuzațiile justificate ***privind neîndeplinirea rapidă și eficientă a*** operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente prin intermediul mecanismului de monitorizare. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.

Or. en

Amendamentul 1142
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente ***prin intermediul mecanismului de monitorizare***. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.	3. Acuzațiile justificate de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul operațiunilor de îndepărtare sunt comunicate autorității naționale competente. Autoritățile competente tratează aceste acuzații în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.

Or. en

Amendamentul 1143
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Mecanismul independent de monitorizare menționat la alineatul (1)

din prezentul articol nu aduce atingere mecanismului de monitorizare în scopul monitorizării screeningului resortisanților țărilor terțe la frontierele externe, astfel cum se prevede la articolul 10 din Regulamentul (UE) 2024/1356, monitorizării procedurii la frontieră, astfel cum se prevede la articolul 43 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2024/1348, și rolului observatorilor pentru drepturile fundamentale în monitorizarea respectării drepturilor fundamentale în toate activitățile Agenției Europene pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă, astfel cum se prevede la articolul 80 din Regulamentul (UE) 2019/1896.

Or. en

Amendamentul 1144
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Mecanismul independent de monitorizare este abilitat să formuleze recomandări către statele membre și publică un raport anual privind activitățile și constatările sale.

Or. en

Amendamentul 1145
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3a. Mecanismul independent de monitorizare publică rapoarte privind activitățile și constatările sale legate de operațiunile de returnare.

Or. en

Amendamentul 1146
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Statele membre extind mandatul mecanismului independent de monitorizare pentru a permite monitorizarea respectării drepturilor fundamentale în timpul procedurii de returnare la frontieră.

Or. en

Amendamentul 1147
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Statele membre asigură mijloace financiare adecvate pentru mecanismul independent de monitorizare menționat la alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 1148
Mélissa Camara

Propunere de regulament
Articolul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 16	***eliminat***
Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate	
1. Prezentul articol se aplică resortisanților țărilor terțe în cazul în care:	
a. aceștia reprezintă o amenințare la adresa ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale;	
b. există motive întemeiate să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JHA a Consiliului[27];	
c. există indicii clare cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.	
2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.	
3. Prin derogare de la dispozițiile relevante ale prezentului regulament, resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol:	
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani;	
b. pot fi luați în custodie publică în conformitate cu articolul 29 alineatul (3) litera (c);	
c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare și ținuți separat de deținuții de drept comun;	

d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru o perioadă care depășește durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate judiciară cel puțin o dată la trei luni.

4. Prin derogare de la dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

---

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Amendamentul 1149
Estrella Galán

Propunere de regulament
Articolul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Articolul 16	***eliminat***
Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate	
1. Prezentul articol se aplică resortisanților țărilor terțe în cazul în care:	

a. aceștia reprezintă o amenințare la adresa ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale;

b. există motive întemeiate să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JHA a Consiliului[27];

c. există indicii clare cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.

2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.

3. Prin derogare de la dispozițiile relevante ale prezentului regulament, resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol:

a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani;

b. pot fi luați în custodie publică în conformitate cu articolul 29 alineatul (3) litera (c);

c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare și ținuți separat de deținuții de drept comun;

d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru o perioadă care depășește durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate judiciară cel puțin o dată la trei luni.

4. Prin derogare de la dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care

intră sub incidența prezentului articol nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

---

*[27] **Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).***

Or. en

Amendamentul 1150
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 16 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă ***riscuri*** pentru ***securitate***	Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă ***un risc*** pentru ***securitatea internă***

Or. en

Amendamentul 1151
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Returnarea resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate	***Îndepărtarea*** resortisanților țărilor terțe care prezintă riscuri pentru securitate

Or. en

Amendamentul 1152
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***Prezentul articol se aplică resortisanților*** țărilor terțe ***în cazul în*** care***:***	1. ***Resortisanții*** țărilor terțe care ***fac obiectul unei decizii de returnare și care, pe baza unei evaluări individuale, sunt considerați a reprezenta o amenințare la adresa ordinii publice, a securității interne, a sănătății publice sau a relațiilor internaționale ale oricărui stat membru, fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 13.***

Or. en

Justificare

Formularea este aliniată la motivele de refuz al intrării prevăzute în Codul Frontierelor Schengen. Aceasta este cea mai bună comparație pentru deciziile de returnare. Ar trebui să existe întotdeauna o evaluare individuală.

Amendamentul 1153
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Prezentul articol se aplică resortisanților țărilor terțe în cazul în care:	1. Prezentul articol se aplică resortisanților țărilor terțe***, inclusiv minorilor neînsoțiți,*** în cazul în care:

Or. fr

Amendamentul 1154
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. aceștia reprezintă o amenințare la adresa ordinii publice, a siguranței publice sau a securității naționale;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1155
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. există motive întemeiate să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru 2002/584/JHA a Consiliului[27];	***eliminat***

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Justificare

Acest motiv este deja abordat la litera (a).

Amendamentul 1156

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. există ***motive întemeiate să se considere*** că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JHA*** a ***Consiliului***[27];	b. există ***indicii*** că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JAI*** a ***Consiliului, sau au comis o infracțiune care se pedepsește cu o pedeapsă privativă de libertate de cel puțin 3 luni în temeiul dreptului intern***;

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Amendamentul 1157
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. există motive întemeiate să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JHA*** a Consiliului[27];	b. există motive întemeiate să se considere că au comis ***sau au facilitat*** o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JAI*** a Consiliului[27];

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Amendamentul 1158
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. există ***motive întemeiate*** să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JHA*** a Consiliului[27];	b. există ***indicii clare*** să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JAI*** a Consiliului[27];

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Amendamentul 1159
Mary Khan

Propunere de regulament

Articolul 16 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
b. există motive ***întemeiate*** să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JHA*** a Consiliului[27];	b. există motive să se considere că au comis o infracțiune gravă, astfel cum se menționează la articolul 2 alineatul (2) din Decizia-cadru ***2002/584/JAI*** a Consiliului[27];
[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 privind mandatul european de arestare și procedurile de predare între statele membre – Declarații făcute de anumite state membre cu privire la adoptarea deciziei-cadru (JO L 190, 18.7.2002, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Amendamentul 1160
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ba. există indicii că persoana respectivă este implicată în oricare dintre infracțiunile menționate în Directiva (UE) 2017/541 a Parlamentului European și a Consiliului;

Or. en

Amendamentul 1161
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. există indicii clare cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Acest motiv este deja abordat la litera (a).

Amendamentul 1162
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. există indicii clare cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.	c. există indicii clare cu privire la intenția acestora de a comite ***sau de a facilita*** o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.

Or. en

Amendamentul 1163
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. există indicii ***clare*** cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.	c. există indicii cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.

Or. en

Amendamentul 1164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. există indicii ***clare*** cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.	c. există indicii ***rezonabile*** cu privire la intenția acestora de a comite o infracțiune în temeiul literei (b) de la prezentul alineat pe teritoriul unui stat membru.

Or. en

Amendamentul 1165
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. au comis o infracțiune sancționată cu o pedeapsă de cel puțin 2 ani de închisoare;

Or. en

Amendamentul 1166
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. au comis o infracțiune care se pedepsește cu privarea de libertate în conformitate cu dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 1167
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. există indicii că aceștia reprezintă o altă amenințare la adresa securității, astfel cum este identificată în dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 1168
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	ca. au fost condamnați pentru infracțiuni în conformitate cu dreptul intern;

Or. en

Amendamentul 1169
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. există indicii clare că resortisantul țării terțe este implicat în activități care

incită, susțin sau pregătesc acte de extremism violent sau terorism;

Or. en

Amendamentul 1170
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. aceștia sunt cetățeni ai unei țări enumerate în anexa II la Regulamentul (UE) 2024/1348;

Or. en

Amendamentul 1171
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cb. sunt recidiviști în materie de infracțiuni minore;

Or. en

Amendamentul 1172
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

cc. există motive credibile pentru a considera că resortisantul țării terțe se angajează într-un comportament care reprezintă o amenințare la adresa intereselor fundamentale sau a ordinii constituționale a unui stat membru.

Or. en

Amendamentul 1173
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 – litera cc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	cc. statul membru consideră că este necesar, în conformitate cu dreptul intern, din motive diferite de cele enumerate la literele (a)-(e).

Or. en

Amendamentul 1174
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Statele membre pot, în conformitate cu dreptul intern, să stabilească motive suplimentare pentru identificarea unui resortisant al unei țări terțe ca fiind o persoană care prezintă un risc pentru securitate.

Or. en

Amendamentul 1175

Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol ***fac obiectul îndepărtării*** în conformitate cu articolul 12.	2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol ***sunt prioritari pentru îndepărtare*** în conformitate cu articolul 12. ***Statele membre îndepărtează resortisantul țării terțe fără întârzieri nejustificate.***

Or. en

Amendamentul 1176
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12.	2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării în conformitate cu articolul 12***, cu excepția alineatelor (3), (4) și (6), care nu li se aplică***.

Or. fr

Amendamentul 1177
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării ***în conformitate cu articolul 12***.	2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării.

Or. en

Amendamentul 1178
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării ***în conformitate cu articolul 12***.	2. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol fac obiectul îndepărtării.

Or. en

Amendamentul 1179
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Deciziile de returnare privind resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol pot fi tratate și executate cu prioritate.

Or. en

Amendamentul 1180
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Prin derogare de la dispozițiile relevante ale prezentului regulament, resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol:	*(Nu privește versiunea în limba română.)*

Or. en

Amendamentul 1181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 1182
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Se elimină pentru a asigura coerența cu articolul 10.

Amendamentul 1183
Rasa Juknevičienė

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) ***cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani***;	a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) ***sau al unei interdicții de intrare pe durată nedeterminată, în cazul în care aceasta este justificată și proporțională cu riscul pentru securitate pe care îl prezintă resortisantul țării terțe***;

Or. en

Justificare

Acest amendament vizează să garanteze că statele membre au posibilitatea de a emite o interdicție de intrare pe durată nedeterminată în cazurile în care un resortisant al unei țări terțe reprezintă o amenințare gravă și persistentă la adresa securității. Deși articolul 10 alineatul (6) și articolul 16 alineatul (3) limitează durata maximă a unei interdicții de intrare, anumite cazuri care implică persoane cu risc ridicat necesită un răspuns preventiv mai ferm și pe termen lung. Permisiunea de a impune o interdicție de intrare fără o dată de expirare fixă – în cazurile în care acest lucru este justificat și proporțional – oferă statelor membre flexibilitatea necesară pentru a trata situațiile în care riscul pentru securitate nu este susceptibil să se diminueze într-un interval de timp previzibil. Posibilitatea de a impune o interdicție de intrare pe durată nedeterminată rămâne strict condiționată de o evaluare individualizată, de respectarea drepturilor fundamentale și a garanțiilor și de o revizuire periodică în temeiul dreptului intern, pentru a se asigura că măsura nu persistă mai mult decât amenințarea care stă la baza acesteia. Această abordare consolidează protecția securității interne, menținând în același timp respectarea deplină a principiilor necesității și proporționalității.

Amendamentul 1184
Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament

Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) ***cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani***;	a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) ***sau al unei interdicții de intrare pe durată nedeterminată, în cazul în care aceasta este justificată și proporțională cu riscul pentru securitate pe care îl prezintă resortisantul țării terțe***;

Or. en

Amendamentul 1185
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) ***cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani***;	a. pot face obiectul unei interdicții de intrare emise în conformitate cu articolul 10 care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) ***sau al unei interdicții de intrare pe durată nedeterminată, în cazul în care aceasta este justificată și proporțională cu riscul pentru securitate pe care îl prezintă resortisantul țării terțe***;

Or. en

Amendamentul 1186
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

a. pot face obiectul unei interdicții de intrare ***emise*** în conformitate cu articolul 10 ***care depășește durata maximă menționată la articolul 10*** alineatul ***(6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani;***	a. pot face obiectul unei interdicții de intrare ***pe viață, emisă*** în conformitate cu articolul 10 alineatul ***(7).***

Or. fr

Amendamentul 1187
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. ***pot face*** obiectul unei interdicții de intrare ***emise*** în conformitate cu articolul 10 ***care depășește durata maximă menționată la articolul 10 alineatul (6) cu o perioadă suplimentară de maximum 10 ani***;	a. ***fac*** obiectul unei interdicții de intrare ***pe viață, emisă*** în conformitate cu articolul 10;

Or. en

Justificare

Cei care reprezintă un risc pentru securitate nu ar trebui să mai fie admişi niciodată pe teritoriul UE.

Amendamentul 1188
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
a. pot face obiectul unei interdicții de intrare ***emise în conformitate cu articolul 10*** care depășește durata ***maximă*** menționată la articolul 10 alineatul (6) ***cu o***	a. pot face obiectul unei interdicții de intrare ***inițiale*** care depășește durata menționată la articolul 10 alineatul (6);

perioadă suplimentară de maximum 10 ani;

Or. en

Amendamentul 1189
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare și ținuți separat de deținuții de drept comun;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Legislația administrativă privind imigrația nu ar trebui să conducă la o prezumție de infracționalitate. Resortisanții țărilor terțe care au comis infracțiuni ar trebui să fie urmăriți penal în conformitate cu legislația penală a statului membru în cauză. Așa ar trebui tratați infractorii.

Amendamentul 1190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare ***și ținuți separat de deținuții de drept comun***;	c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare;

Or. en

Amendamentul 1191
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. ***pot fi*** luați în custodie publică în penitenciare și ținuți separat de deținuții de drept comun;	c. ***sunt*** luați în custodie publică în penitenciare ***sau unități securizate*** și ținuți separat de deținuții de drept comun;

Or. en

Amendamentul 1192
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare și ținuți separat de deținuții de drept comun;	c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare și***, atunci când este posibil,*** ținuți separat de deținuții de drept comun;

Or. en

Amendamentul 1193
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare ***și ținuți separat de deținuții de drept comun***;	c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare;

Or. en

Amendamentul 1194

Ana Miguel Pedro

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare ***și ținuți separat de deținuții de drept comun***;	c. pot fi luați în custodie publică în penitenciare;

Or. en

Amendamentul 1195
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru o perioadă care depășește durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate judiciară cel puțin o dată la trei luni.	***eliminat***

Or. en

Justificare

A fost eliminată trimiterea la perioadele maxime de luare în custodie publică din articolul 32. Prin urmare, a fost eliminată și aici, din motive de coerență.

Amendamentul 1196
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru o perioadă care depășește durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate judiciară cel puțin o dată la trei luni.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Legislația administrativă privind imigrația nu ar trebui să conducă la o prezumție de infracționalitate. Resortisanții țărilor terțe care au comis infracțiuni ar trebui să fie urmăriți penal în conformitate cu legislația penală a statului membru în cauză. Așa ar trebui tratați infractorii.

Amendamentul 1197
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru ***o perioadă care depășește*** durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3)***, care este stabilită*** de o autoritate ***judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate judiciară cel puțin o dată la trei luni***.	d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru ***perioade suplimentare care depășesc*** durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3) ***și care sunt stabilite*** de o autoritate ***competentă***.

Or. en

Amendamentul 1198
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru o perioadă care depășește durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate ***judiciară*** cel puțin o dată la ***trei*** luni.	d. pot face obiectul luării în custodie publică pentru o perioadă care depășește durata maximă menționată la articolul 32 alineatul (3), care este stabilită de o autoritate judiciară ținând seama de circumstanțele fiecărui caz în parte și care face obiectul unei revizuiri de către o autoritate ***competentă*** cel puțin o dată la ***șase*** luni.

Or. en

Amendamentul 1199
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența prezentului articol pot face obiectul unei interdicții temporare sau permanente de intrare în conformitate cu articolul 10 alineatul (7) litera (a).

Or. en

Amendamentul 1200
Mary Khan

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Prin derogare de la dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), executarea unei decizii de returnare emise	***eliminat***

unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

Or. en

Amendamentul 1201
Marieke Ehlers
în numele Grupului PfE

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Prin derogare de la dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Pentru a asigura coerența cu articolul 28, potrivit căruia calea de atac nu are niciun efect suspensiv.

Amendamentul 1202
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Prin derogare de la dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol nu	***eliminat***

se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

Or. en

Amendamentul 1203
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Prin derogare de la*** dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol ***nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării***.	4. ***În conformitate cu*** dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3), ***nu se suspendă*** executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol.

Or. fr

Amendamentul 1204
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. ***Prin derogare de la dispozițiile articolului 28 alineatele (2) și (3),*** executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.	4. Executarea unei decizii de returnare emise unui resortisant al unei țări terțe care intră sub incidența prezentului articol nu se suspendă decât dacă există un risc de încălcare a principiului nereturnării.

Or. en

Justificare

Articolul 28 alineatele (2) și (3) oferă garanții privind dreptul la o cale de atac efectivă. Aceste drepturi se aplică tuturor persoanelor din UE, chiar și celor considerate a reprezenta un risc pentru securitatea internă. Ar putea fi rezonabil să se indice că singurul motiv pentru care ar trebui suspendată îndepărtarea acestor persoane este riscul de încălcare a principiului nereturnării. Existența unui astfel de risc trebuie să poată fi examinată de o instanță în conformitate cu articolul 28.

Amendamentul 1205
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	4a. Evaluările de securitate efectuate în cadrul procedurii de returnare pot să se bazeze și să țină seama de orice controale de securitate anterioare efectuate de autoritățile competente în cadrul altor proceduri, inclusiv proceduri de azil, de solicitare a vizelor, de control la frontieră sau de screening.

Or. en